

**DE Gebrauchsanweisung
King-size Wärmeunterbett**

Gerät und Bedienelemente



- ① LED-Betriebsanzeige
② Schiebeschalter

Zeichenerklärung

Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmeunterbett!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur in geschlossenen Räumen!

Das Wärmeunterbett kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!

Nicht bleichen!

Das Wärmeunterbett darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Das Wärmeunterbett darf nicht gebügelt werden!

Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT-Nummer

Hersteller

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das Gerät gelegt werden oder abgedeckt sein, wenn es betrieben wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Wärmeunterbett nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, dass ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Wärmeunterbett darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (HU 676) betrieben werden.

für besondere Personen

- Setzen Sie das Wärmeunterbett nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Wärmeunterbett darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes mit Ihrem Arzt.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie das Wärmeunterbett vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie es nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Unterbett, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.

- Das Wärmeunterbett darf nicht gefaltet, geknickt, ins Bett eingeschlagen oder um eine Matratze herumgelegt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Wärmeunterbett angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Gerät angeschaltet ist. Eine zu lange Anwendung des Gerätes bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett muss sichergestellt sein, dass das Unterbett nicht eingeklemmt oder zusammengeschoben wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeschalter **2** der jeweiligen Kontrolleinheit von Position **0** auf Position **1**. Die LED-Betriebsanzeige **1** leuchtet grün auf.
- Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung des Wärmeunterbetts. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die nächste Position **2** oder **3** bzw. auf die maximale Wärmestufe in Position **4**. Wenn das Wärmeunterbett für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf die Position **3**, **2** oder **1**.
- Nach kurzer Zeit kühlst das Wärmeunterbett spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar.
- Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position **0**.
- Das Erlöschen der LED-Betriebsanzeige **1** signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Technische Daten
Name und Modell:
MEDISANA King-Size Wärmeunterbett HU 676
Stromversorgung:
220-240V~, 50/60 Hz
Heizleistung:
2 x 100 Watt
Autom. Abschaltung:
nach ca. 180 Minuten

Gewicht ca.:
160 x 150 cm
Abmessungen ca.:
2,4 kg
Betragsbedingungen:
Nur in trockenen Räumen laut
Gebrauchsanweisung benutzen
Ausgebreitet, sauber und trocken
Artikel Nr.:
61230
EAN Nr.:
40 15588 61230 5

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

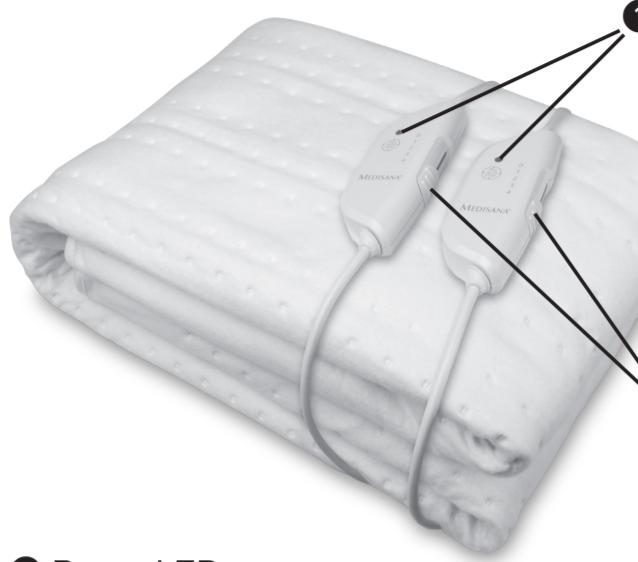
1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA GmbH
Jagbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegblatt.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.



① Power LED
② Slider control

Explanation of symbols

Do not use the heated underblanket when it is folded!

Do not puncture the heated underblanket!

Not suitable for children under 3 years!

Only use the heated underblanket indoors!

The heated underblanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!

Do not bleach!

Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!

Do not iron the heated underblanket!

Do not dry clean!

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device..

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT number

Manufacturer

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

**Power supply**

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The control switch should not be covered or placed on or below the pad while the unit is in operation.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the heated underblanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- The heated underblanket may only be operated with the control unit (HU 676) supplied.

For special people

- Do not use the heated underblanket on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The heated underblanket must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the device.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual.
- If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Carefully check the heated underblanket before each use, if you notice wear or damage.
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the heated underblanket, the switch or the cables or if the device is not working.
- The heated underblanket may not be operated while folded, creased, wrapped in a cover or placed around the mattress.

- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the device.
- Never use the device unsupervised.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the device is switched on. Pro-longed use of the device at a high setting could lead to skin burns.

- Before using it on an adjustable bed, you must make sure that the underblanket will not get caught or crumpled together.

- Do not use the device when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).

To switch the unit off, move the switch back to position **0**. The power LED **1** will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

Move the switch to position **1** for any continuous use. The heated underblanket will switch off automatically after approx. 180 minutes of continuous use.

To switch it back on again, move the slider switch to position **0** and then back to the desired heat setting.

- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by MEDISANA, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.

- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.

- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too tight.

- Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp crinkles.

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 MEDISANA King-size Heated underblanket with 2 separate, removable switching units
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!

Risk of suffocation!**Operating**

Spread the blanket out flat on top of the mattress. There are four rubber bands sewn onto the heated underblanket. Use these bands to tighten the heated underblanket over the corners of the mattress. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Spread a bedsheet on top of it. This allows the underblanket to release its heat in the best way possible. Check it is in the correct position before going to bed!

Make sure, that the connection cables of the control units are properly connected to the plugs of the King-size Heated underblanket. Plug the unit into the mains outlet and move the slider control **2** of each control unit from position **0** to position **1**. The power LED **1** will light up in green.

- After a few minutes you will be able to feel the heated underblanket getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, move the switch to the next positions **2** or **3** or the maximum heat setting, position **4**. If the heated underblanket gets too hot for you, move the slider back to position **3**, **2** or **1**. After a short time, the heated underblanket will cool down.

- The heated underblanket may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

Technical specifications

Name and model: MEDISANA King-size Heated underblanket HU 676
Power supply: 220-240V~, 50/60 Hz
Heat output: 2 x 100 watts
Automatic switch-off: after approx. 180 minutes
Dimensions approx.: 160 x 150 cm
Weight approx.: 2.4 kg
Operating conditions: Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions: Laid out flat, clean and dry
Art. number: 61230
EAN number: 40 15588 61230 5

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for MEDISANA products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.

- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA GmbH
Jaggenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

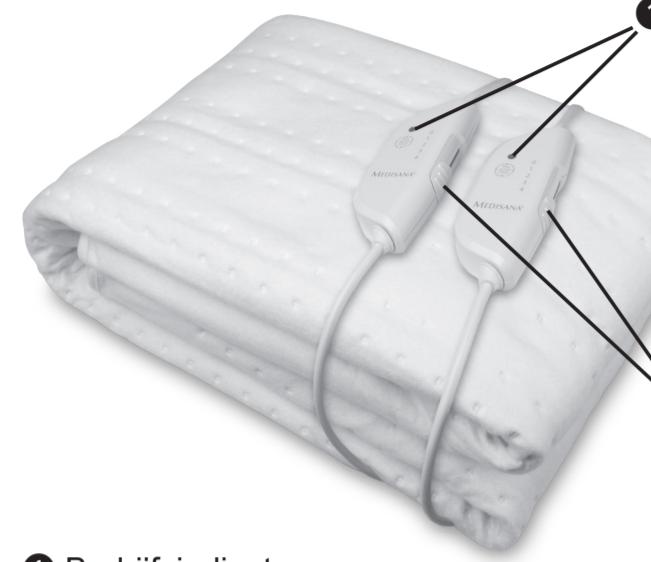
The service centre address is shown on the attached leaflet.





NL Gebruiksaanwijzing King-size Warmteonderdeken

Toestel en bedieningselementen



- ① Bedrijfsindicator
- ② Schuifregelaar

Verklaring van de symbolen

Steek geen naalden in het warmteonderbed!

Gebruikt het warmteonderbed niet in elkaar gedrukt of gevouwen!

Niet geschikt voor kleine kinderen (0-3 jaar)!

Gebruik het warmteonderbed alleen in gesloten ruimtes!

Het warmteonderdeken in het fijn was programma (bij max. 30°C wassen)!

Gebruik geen bleekmiddelen!

Het warmteonderbed mag niet in de droogautomaat gedroogd worden!

Het warmteonderbed mag niet gestreken worden!

Niet chemisch reinigen!

BELANGRIJK!
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bij-komende informatie bij de installatie of het gebruik.

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

NL Veiligheidsmaatregelen

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgaat, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- De schakelaar mag tijdens gebruik niet op of onder het instrument worden geplaatst of bedekt zijn.
- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Transporteer, trek of draai het warmteonderbed niet met behulp van het netsnoer, en let op dat het snoer nooit klem raakt.
- Raak nooit een warmteonderbed aan dat in water is gevallen. Koppel onmiddellijk de netstekker los van de wandcontactdoos.
- Stel de schakelaars en kabels niet bloot aan vocht.
- Het warmteonderbed mag enkel met de bijbehorende schakelbediening (HU 676) in gebruik genomen worden!

voor bijzondere personen

- Gebruik het toestel niet bij kinderen, gehandicapte of slapende personen, noch bij mensen die niet kunnen reageren in geval van hyperthermie.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zij niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.
- Het toestel mag niet door kinderen ouder dan 3 jaar worden gebruikt, tenzij de schakeleenheid door een ouder of een andere, toezicht houdende persoon vooraf werd ingesteld of wanneer het kind voldoende uitleg kreeg om de schakeleenheid veilig te gebruiken.
- Neem, wanneer u met het oog op de gezondheid bezwaren heeft tegen het gebruik van het kussen, contact op met uw arts.
- Neem, indien u over een langere periode pijn in de spieren of gewrichten heeft, contact op met uw arts. Langdurige pijn kan een symptoom zijn voor een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die uitgaan van dit product kunnen onder bepaalde voorwaarde de werking van uw pacemaker verstören. Vraag daarom eerst na bij uw arts en bij de fabrikant van de pacemaker of u dit product mag gebruiken.
- Breek, indien u de toepassing als onangenaam of pijnvol beschouwt, de behandeling onmiddellijk af.

bij gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing.
- In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Controleer het warmteonderbed voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.
- Gebruik het toestel niet wanneer u slijtage, beschadigingen of aanwijzingen van oneigenlijk gebruik vaststelt aan het toestel, de schakelaar of het snoer, of wanneer het toestel niet functioneert.

- Het warmteonderbed mag niet gevouwen, geknikt, in het ingeslagen of om een matras heen gebruikt worden.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het warmteonderbed worden bevestigd of erin gestoken worden.
- Gebruik het warmteonderbed nooit zonder toezicht.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in de huishouding bestemd en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.
- Val nooit in slaap gedurende het warmteonderbed ingeschakeld is. Een te lange toepassing van het warmteonderbed bij hoge instelling kan huidverbrandingen veroorzaken.
- Voor het gebruik op een verstelbaar bed, moet gegarandeerd worden dat het onderbed niet ingeklemd of ingeschoven wordt.
- Gebruik het warmteonderbed niet, indien het nat is, en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer of derg.).

voor onderhoud en reiniging

- U mag het toestel alleen maar reinigen. Om ongelukken te voorkomen, mag u het toestel nooit zelf repareren. Ga hiervoor naar de onderhoudsdienst.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Als het snoer beschadigd is, mag het alleen door MEDISANA, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Een beschadigd snoer mag alleen maar door een gelijkwaardig snoer worden vervangen.

- Repareer het warmteonderbed in het storingsgeval niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.
- Leg bij het opbergen geen andere voorwerpen op het warmteonderbed, om scherpe kniks te vermijden.

Levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 MEDISANA King-size Warmteonderdeken met 2 afzonderlijke, afneembare schakeleenheden
- 1 gebruiksaanwijzing

Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen.
Zij kunnen er in stikken!**

Gebruik

Spreid de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over het matras. Op het warmteonderbed bevinden zich vier vastgenaaide rubberbanden. Gebruik deze banden om het warmteonderbed rond de hoeken van het matras te spannen.

Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Spreid daarop een bedlaken. Zo kan het warmteonderbed de warmte het beste afgeven. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!

Kijk goed of de betreffende verbindingenkabel van de schakeleenheid met de aansluiting aan het dubbel warmte onderbed verbonden is.

Technische Specificaties

Naam en model:	MEDISANA King-size Warmteonderdeken HU 676
Spanning, frequentie:	220-240V~, 50/60 Hz
Verwarmingsvermogen:	2 x 100 Watts
Automatische uitschakeltijd:	na ca. 180 min
Afmetingen ca.:	160 x 150 cm
Gewicht ca.:	2,4 kg
Bedrijfsvoorraarden:	Alleen in droge ruimtes overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gebruiken
Opbergvoorraarden:	Ontvouwen, schoon en droog
Art.-nr.:	61230
EAN-nr.:	40 15588 61230 5

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie en reparatie-voorraarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van MEDISANA geldt een garantietijd van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietijd gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietijd, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. **Uitgesloten van garantie zijn:**
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA GmbH

Jägerbergstraße 19
41468 NEUSS
DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

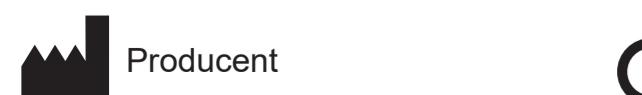
Afvalbeheer



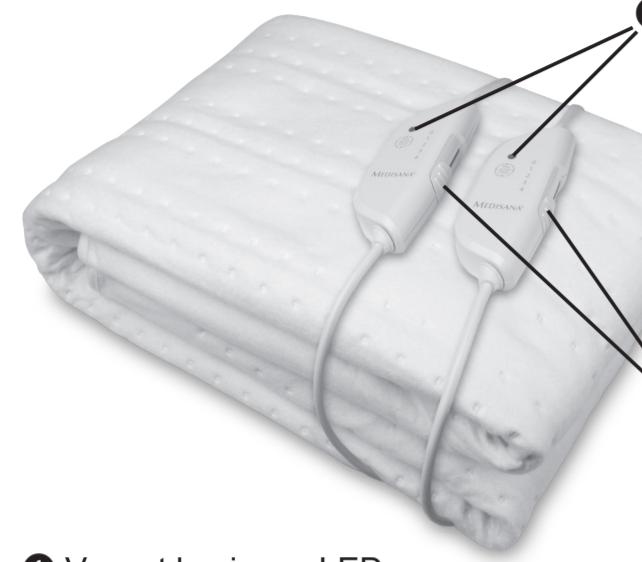
Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.

Iedere consument is verplicht, alle elektrische of

schadelijke stoffen bevatte of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wende u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.



Appareil et éléments de commande



- ① Voyant lumineux LED
② Interrupteur coulissant

Légende

L'appareil ne doit pas être plié ou en boule lorsque vous l'utilisez !

Ne piquez pas avec une aiguille !

Ne convient pas aux enfants de 3 ans !

L'appareil doit être utilisé uniquement dans des pièces fermées !

La couverture chauffante peut être lavée à 30°C au maximum sur cycle de lavage délicat !

Ne pas décolorer !

Ne faites pas sécher la couverture chauffante au sèche-linge électrique !

Ne repassez pas !

Ne pas nettoyer à sec !

IMPORTANT!
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classe de protection II

LOT N° de lot

Fabricant

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

**Alimentation en courant**

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Durant l'utilisation, l'interrupteur ne doit pas être sur ou sous l'appareil, ni recouvert par un objet.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas porter, traîner ou tordre la couverture chauffante en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Ne jamais essayer de rattraper une couverture chauffante tombée dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- L'interrupteur et les câbles ne doivent pas prendre l'humidité.
- La couverture chauffante doit être utilisée uniquement avec l'unité de commande (HU 676) jointe.

Pour certaines personnes

- Ne mettez pas l'appareil à des enfants, des personnes handicapées ou en train de dormir ainsi que chez des personnes insensibles à la chaleur, qui ne peuvent pas réagir à une hyperthermie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes enfants de moins de 3 ans, à moins que l'unité de commutation ait été prérglé par un parent ou un représentant légal, ou qu'on ait suffisamment montré à l'enfant comment utiliser l'unité de commutation en toute sécurité.

- Si vous avez des questions concernant votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Si vous ressentez des douleurs persistantes dans les muscles ou les articulations, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être un symptôme de sérieuse maladie.
- Les champs électromagnétiques émanant de ce produit électrique peuvent provoquer des dysfonctionnements selon certaines circonstances sur votre stimulateur cardiaque. Renseignez-vous donc auprès de votre médecin et du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.

Fonctionnement de l'appareil

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifiez avant chaque utilisation si la couverture chauffante présente des signes d'usure et/ou des dommages.

- Ne mettez pas cet appareil en marche, si vous remarquez une usure, des dommages ou des signes d'un usage inadapté au niveau de l'appareil, de l'interrupteur ou du câble, ou que l'appareil ne fonctionne pas.

- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est pliée, froissée, pliée sur le lit ou enroulée autour d'un matelas.

- Ne pas placer ou enfoncez d'épingles à nourrice ni d'autres objets pointus ou coupants sur ou dans la couverture chauffante.

- Ne jamais mettre la couverture chauffante en marche sans surveillance.

- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.

- Veuillez à ne pas vous endormir lorsque la couverture chauffante est allumé. Une trop longue utilisation de la couverture chauffante à un niveau élevé peut entraîner comme il faut.

- Avant de l'utiliser sur un lit dépliant, vous devez vous assurer quela couverture n'est pas coincée ou repliée sur elle-même.

- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humidifiée et uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain par ex.).

Entretien et nettoyage

- Vous ne pouvez effectuer que des travaux de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le centre de service.
- Le nettoyage et l'entretien de la partie de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble secteur est endommagé, seul MEDISANA, un revendeur autorisé ou une personne qualifiée peut le remplacer.
- Si le câble secteur est endommagé, il est possible de le remplacer par un câble de même type.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger. Evitez de la plier en la serrant trop fort.
- Lorsque vous le rangez, ne posez aucun objet dessus afin d'éviter les bords tranchants.

Éléments fournis

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 MEDISANA King-size Chauffe matelas avec 2 unités de commutation séparées et amovibles
- 1 mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT
Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

Utilisation

Poser la couverture chauffante à plat sur le matelas. Quatre bandes de caoutchouc sont cousues sur la couverture chauffante. Utilisez ces bandes pour tendre la couverture chauffante aux coins du matelas. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Etendez un drap-housse dessus. Les meilleures conditions de fourniture de chaleur sont ainsi réunies pour la couverture chauffante. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place !

- Assurez-vous que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit raccordé à la couverture chauffante double. Nom et modèle :

- Branchez la fiche dans la prise et faites passer l'interrupteur ② chaque unité de contrôle de la position 0 à la position 1. Le voyant LED ① s'allume en vert.

- Après quelques minutes, vous percevez clairement le réchauffement de la couverture chauffante. Si vous désirez une température supérieure, positionnez l'interrupteur sur la position suivante 2 ou 3 ou sur la chaleur maximale à la position 4. Si l'appareil devient trop chaud à votre goût, ramenez l'interrupteur sur la position 3, 2 ou 1.

- L'appareil refroidit rapidement de manière sensible. Ceci est tout à fait normal. Il se réchauffe ensuite immédiatement comme il faut.

Pour éteindre l'appareil, ramenez l'interrupteur à la position 0. L'extinction de l'appareil est signalée par un déclic et l'extinction du voyant lumineux ①. Débranchez ensuite la fiche secteur de la prise de courant.

Mettez le commutateur en position 1 si vous souhaitez utiliser l'appareil en fonctionnement permanent. Au bout d'environ 180 minutes de fonctionnement constant, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour le rallumer, amenez l'interrupteur à coulisse sur la position 0, puis sur le niveau de chaleur désiré.

Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

Problèmes et Dépannage

Si l'appareil ne réagit pas après sa mise sous tension (aucun signal sonore et lumineux ①), vérifiez que la prise électrique est bien branchée. Si c'est le cas, l'appareil est défectueux. Si c'est le cas, merci de ne pas utiliser la couverture chauffante et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- L'appareil est équipée de deux parties commutation amovibles (HU 676). Séparez les parties commutation de la couverture chauffante double, en tirant le câble de raccordement de la prise correspondante de la couverture.
- L'appareil peut être nettoyée à sec avec une brosse à poils doux ou selon les indications d'entretien imprimées correspondantes.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite l'appareil sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez la couverture chauffante que lorsqu'elle sera complètement sec.
- Rebranchez le câble de connexion de l'unité de commande dans l'appareil.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger.
- Evitez de la plier en la serrant trop fort. Ranger la couverture chauffante pliée dans son emballage d'origine et dans un endroit propre et sec.

Élimination de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Caractéristiques

MEDISANA King-size Chauffe matelas HU 676	220-240V~, 50/60 Hz
Tension, fréquence :	2 x 100 watts
Puissance calorifique :	après 180 min env.
Extinction automatique :	160 x 150 cm
Dimensions env. :	2,4 kg
Conditions d'utilisation :	Uniquement utiliser dans des pièces sèches conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement :	À plat, propre et sec
N° d'art. :	61230
EAN	40 15588 61230 5

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits MEDISANA. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie:

- tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
- les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
- les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusqu'à l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
- les accessoires soumis à une usure normale.

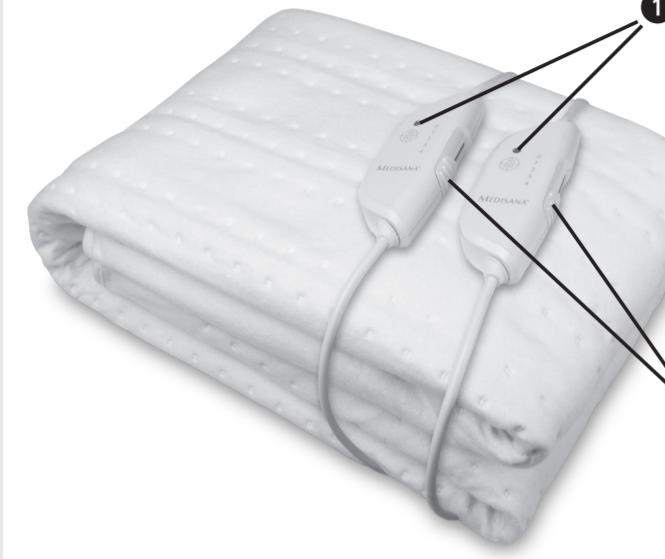
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA GmbH

Jägerbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.





① Luz indicadora de funcionamiento-LED
② Interruptor deslizante

Leyenda

¡No utilice la manta bajera térmica cuando está amontonada o plegada!

¡No clave agujas en la manta bajera térmica!

No apto para niños de menos de 3 años!

¡Utilice la manta bajera térmica sólo en recintos cerrados!

¡El manta bajera térmica se pueden lavar como máx. a 30°C en el cicle de lavado suave!

¡No destiñe!

¡No seque la manta bajera térmica en la secadora!

¡No planche la manta bajera térmica!

¡No limpiar en seco!

IMPORTANTE!
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clase de protección II

LOT Número de LOTE

Fabricante

ES Indicaciones de seguridad
Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

**fuente de alimentación**

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No tape el comutador ni lo deposite encima o debajo del aparato, mientras que la almohadilla esté en funcionamiento.
- Mantenga alejado el cable de red de superficies calientes.
- No tire, tuerza, aplaste ni transporte el calientacama por el cable de red.
- No intente coger un calientacamas que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el enchufe.
- Ni los interruptores ni los cables deben estar expuestos a la humedad.
- La manta bajera térmica sólo se puede manejar con la unidad de control correspondiente (HU 676).

personas con necesidades especiales

- No emplee el aparato con niños, personas dormidas o con alguna minusvalía, ni con personas que no sean sensibles al calor, que no puedan reaccionar ante un calor excesivo.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.

- El aparato no la podrán emplear los niños de más de 3 años, a menos que uno de sus padres o un supervisor realice el ajuste de la unidad de comutación o que el niño esté completamente familiarizado con el funcionamiento de la unidad de comutación.
- Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a la tolerancia de la aplicación, consulte por favor con su médico antes de utilizar el calientacamas.
- En caso de sufrir dolor muscular o de las articulaciones durante un período de tiempo largo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes pueden ser síntomas de una enfermedad seria.

- Los campos electromagnéticos derivados de este producto eléctrico pueden perturbar en algunas ocasiones el funcionamiento de su marcapasos. Por tanto, deberá consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de emplear este producto.
- Si durante la aplicación sufre dolores o cualquier otro tipo de molestia interrumpala inmediatamente.

funcionamiento del dispositivo

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Antes de cada uso, compruebe con atención si la manta bajera térmica presenta indicios de deterioro y/o de daños.
- No emplee el aparato si detecta desgaste, daños o indicios de un uso inadecuado en el aparato, el comutador o el cable, o bien si el dispositivo no funciona.

- No ponga en funcionamiento la manta bajera térmica arrugada, doblada, plegada sobre la cama o remetida por el colchón.
- No debe haber imperdibles u otros objetos punzantes o afilados colocados o clavados en el aparato.
- No deje nunca la manta bajera térmica en funcionamiento sin vigilancia.
- El aparato sólo es adecuado para su uso doméstico y no puede utilizarse en hospitales.
- No se duerma mientras que la manta bajera térmica esté encendida. Una aplicación de la manta bajera térmica demasiado prolongada y en el modo más potente, puede provocar quemaduras en la piel.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable asegúrese de que la manta bajera no quede atrapada o se desplace al regular la cama.
- No utilice la manta bajera térmica si está mojada. Utilice la manta bajera térmica exclusivamente en ambientes secos (no en el baño etc...).

mantenimiento y limpieza

- Lo único que puede hacer personalmente es limpiar el producto. Para evitar peligros, jamás repare el producto por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Si el cable de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por MEDISANA, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente para evitar riesgos.
- Un cable de red dañado puede sustituirse por otro del mismo modelo.
- Si existen daños o averías en la manta bajera, no las repare usted mismo. Devuelva la manta bajera térmica averiada al comercio donde la adquirió. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por un comercio especializado autorizado, o por personal técnico cualificado correspondientemente.
- Deje enfriar el calientacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo. No lo doble con fuerza.
- Mientras esté guardada, no coloque ningún objeto sobre la anta bajera térmica para evitar que se pliegue en exceso.

Volumen de suministros

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 MEDISANA King-size Calientacamas con 2 unidades de comutación separadas y extraíbles.
- 1 instrucciones de manejo

Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA
¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños!
¡Existe el peligro de asfixia!

Uso

Extienda el calientacamas sobre el colchón de forma plana. En la manta bajera térmica hay cuatro cintas de goma. Utilice estas gomas para estirar la manta bajera térmica en las esquinas del colchón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. Extienda por encima una sábana. De ese modo es como el calientacamas puede calentar mejor.
¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse! Asegúrese de que cada cable de conexión del interruptor esté enchufado en la conexión del cubre colchón eléctrico doble.

- Inserte el enchufe en el tomacorriente y lleve el interruptor deslizante ② de cada unidad de control desde la posición 0 a la posición 1. El LED indicador de funcionamiento ① se ilumina en verde.
- Tras haber transcurrido algunos minutos notará claramente el calentamiento de la manta bajera térmica. Si desea una temperatura mayor, deslice el comutador hacia la siguiente posición 2 ó 3, ó hacia el nivel máximo de calor, posición 4. Si la manta bajera térmica está demasiado caliente para su gusto deslice el comutador de nuevo hasta la posición 3, 2 ó 1.

La manta bajera térmica se enfria perceptiblemente tras un corto período de tiempo. Eso es completamente normal. La manta bajera térmica se vuelve a calentar inmediatamente a la temperatura necesaria.

Para apagar el aparato deslice el comutador hasta la posición 0. El indicador ① se apaga, lo que señala que el aparato está desconectado. Seguidamente desconecte la clavija de enchufe del enchufe.

Coloque el interruptor en la posición 1 cuando desee utilizar el aparato en funcionamiento continuo. La manta bajera térmica se desconecta automáticamente tras aprox. 180 minutos de servicio. Para poner nuevamente la manta bajera térmica en funcionamiento desplace el comutador deslizante hasta la posición 0 y seguidamente hacia el nivel de temperatura deseado.

Desenchufe la clavija de enchufe si no desea seguir utilizando la manta bajera térmica.

Error y reparación

El aparato no debe mostrar reacción DE NINGÚN TIPO tras ser desconectado (es decir, el indicador de funcionamiento-LED ① no puede estar encendido y tampoco debe sonar ningún pitido), así que, por favor, analice si el enchufe está conectado correctamente con la toma de corriente. Si muestra alguna reacción la manta bajera térmica está defectuosa. Por favor, no utilice la manta bajera térmica y contacto con un puesto de servicio técnico.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfrie durante como mínimo 10 minutos.
- El King-size Calientacamas está equipado con dos unidades de conexión removibles (HU 676). Desconecte las unidades de conexión del cubre colchón eléctrico doble, desenchufando el cable de conexión del tomacorriente correspondiente.
- Puede limpiar la manta bajera térmica en seco con un cepillo blando o según las instrucciones de cuidado impresas.
- No utilice nunca soluciones abrasivas ni cepillos duros.
- Seque el calientacamas extendiéndolo de forma plana sobre una superficie absorbente de humedad.
- Utilice el aparato sólo una vez que esté completamente seco.
- Conecte el cable de la unidad de control con el calientacamas.
- Desenrolle el cable si está enredado.
- Deje enfriar el calientacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo.
- No lo doble con fuerza. Almacene el calientacamas doblado en el paquete de entrega original, en un lugar limpio y seco.

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos Técnicos

Denominación y modelo:

MEDISANA King-size Calientacamas HU 676

Tensión, frecuencia: 220-240V~, 50/60 Hz

Potencia de calentamiento: 2 x 100 Vatios

Desconexión autom.: tras 180 min

Medidas aprox.: 160 x 150 cm

Peso aprox.: 2,4 kg

Utilización sólo en recintos secos, según las instrucciones de manejo
Extendida, en un lugar seco y limpio

Nº. Art.: 61230

Nº EAN: 40 15588 61230 5

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.

2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.

3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

4. Esta garantía no cubre:

- todos los daños causados por abuso, por ej. incumplimiento del manual de uso;
- los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
- los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
- accesorios sometidos a un desgaste normal.

5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA GmbH

Jägerbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANIA

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



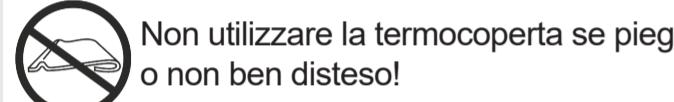
IT Istruzioni per l'uso King-size Coprimaterasso termico

Apparecchio ed elementi per la regolazione



- ① Spia di accensione a LED
- ② Interruttore a scorrimento

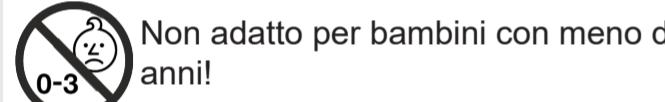
Spiegazione dei simboli



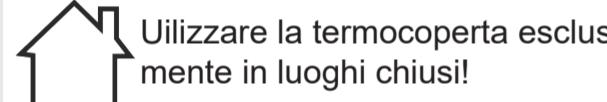
Non utilizzare la termocoperta se piegato o non ben disteso!



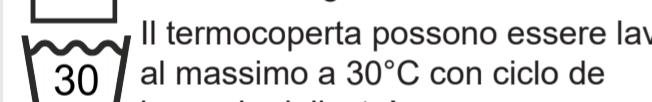
Non inserire aghi nel termocoperta!



Non adatto per bambini con meno di 3 anni!



Utilizzare la termocoperta esclusivamente in luoghi chiusi!



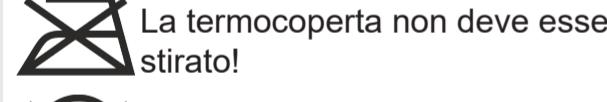
Il termocoperta possono essere lavati al massimo a 30°C con ciclo de lavaggio delicato!



Non usare candeggina!



La termocoperta non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!



La termocoperta non deve essere stirato!

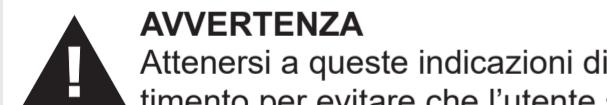


Non pulire a secco!



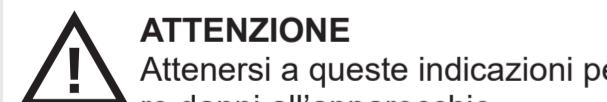
IMPORTANTE!

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



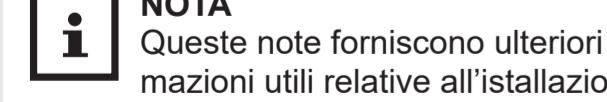
AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



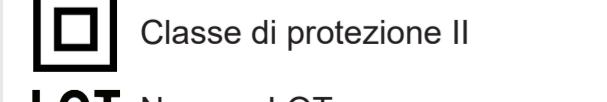
ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

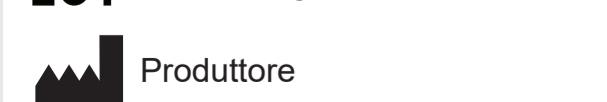


NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II



Numero LOT



Produttore

IT Norme di sicurezza
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



Informazioni sull'alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- L'interruttore non deve essere messo sopra o sotto l'apparecchio e, comunque, non deve essere coperto quando l'apparecchio stesso è in funzione.
- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non trasportare, tirare o far ruotare la termocoperta, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimerne il cavo stesso.
- Non toccare il coprimaterasso termico, se è caduto in acqua. Togliere immediatamente la spina.
- Interruttori e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- La termocoperta deve essere fatta funziona solo con l'unità di comando (HU 676) relativa!

Per persone con esigenze particolari

- Non lasciate che il dispositivo venga utilizzato da bambini, portatori di handicap oppure da persone che stanno dormendo, nonché da persone sensibili al calore, che non sono in grado di reagire all'ipertermia.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini con più di 3 anni, salvo che l'unità di commutazione sia preimpostata da un genitore o da una persona che si occupa dalla sorveglianza o che il bambino sia stato informato a sufficienza sul funzionamento dell'unità di commutazione.
- Quando mettete via il apparecchio non appoggiate sopra alcun oggetto per evitare così pieghe taglienti.
- Se si avvertono dolori muscolari o articolari protratti nel tempo, informarne il proprio medico. Dolori persistenti potrebbero essere sintomo di una malattia di una certa importanza.
- I campi elettromagnetici provenienti da questo prodotto elettrico in certe circostanze possono disturbare il funzionamento del pace-maker. Per questo motivo, prima di utilizzare il presente prodotto, rivolgetevi al vostro medico e al produttore del pace-maker.
- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.

Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o danni.
- Non utilizzate l'apparecchio se notate segni di usura, danneggiamento o di utilizzo inappropriate nel dispositivo stesso, nell'interruttore o nel cavo oppure se il dispositivo non funziona.

- La coperta termica non deve essere messa in funzione se piegata o schiacciata, ripiegata sopra il letto o sotto il coperta si sta riscaldando. Se si desidera una temperatura più elevata, spingere l'interruttore sulle posizioni successive 2 o 3 o sul livello massimo della posizione 4. Se la termocoperta risultasse troppo calda, riportare l'interruttore alla posizione 3, 2 o 1.
- In breve tempo l'apparecchio si raffredda sensibilmente. Tutto ciò è perfettamente normale. Il riscaldamento secondo le esigenze riprende immediatamente.

Dopo pochi minuti si avverte distintamente che la termocoperta è accesso. Un impiego prolungato del apparecchio con un'impostazione alta può causare ustioni della pelle. Prima dell'uso su un letto regolabile assicurarsi che la coperta non venga bloccata o che sia ben stesa. Utilizzare il apparecchio se non è bagnato e solo in ambienti asciutti (non in bagno o in ambienti analoghi).

Per disattivare l'apparecchio, riportare l'interruttore sulla posizione 0.

Lo spegnimento della spia di funzionamento 1 segnala che l'apparecchio è spento. Togliere quindi la spina dalla presa.

Portare il commutatore sulla posizione 1 se si desidera utilizzare l'apparecchio nel funzionamento prolungato. Dopo circa 180 minuti di funzionamento continuato, la termocoperta si spegne automaticamente. Per riattivarlo portare l'interruttore a scorrimento sulla posizione 0 e poi nuovamente sul livello di calore desiderato.

Se non si vuole più usare la termocoperta, togliere la spina dalla presa.

Errori e soluzioni

In caso l'apparecchio non dovesse dimostrare NESSUNA reazione in seguito all'accensione (ossia la spia di accensione a LED 1 non si accende e non vi è alcun fischio), occorre verificare se la spina è innestata bene nella presa. Se la spina è inserita bene il apparecchio è difettoso. Non utilizzare la termocoperta e contattare un punto servizio.

Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura della coperta, togliere la spina e lasciarla raffreddare almeno dieci minuti.
- Lo scaldiletto matrimoniale è dotato di due unità di controllo rimovibili (HU 676). Separare le unità di controllo dallo scaldiletto matrimoniale tirando il cavo di collegamento dalla corrispondente presa collocata sul materassino.
- La coprimaterasso termico può essere pulita a secco con una spazzola soffice o secondo le istruzioni per la cura riportate.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Distendere bene la coperta ad asciugare suuna base che ne assorbe l'umidità.
- Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Collegare il cavo dell'unità di commutazione alla coprimaterasso termico.
- Districare il cavo se torto.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla.
- Non ripiegarla eccessivamente. Riporre la coperta, piegata il meglio possibile, nella scatola originale e conservarla in un luogo pulito e asciutto.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati Tecnici

Nome e modello:

MEDISANA King-size

Coprimaterasso termico HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 Watt

dopo circa 180 min

160 x 150 cm

2,4 kg

Utilizzare solo in ambienti asciutti come riportato nelle istruzioni per l'uso
Disteso, pulito e asciutto
Codice articolo: 61230
Codice EAN: 40 15588 61230 5

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.

3. Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. La garanzia non include:

- a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
- b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
- c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
- d. gli accessori soggetti a normale usura.

5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA GmbH

Jägerbergstraße 19

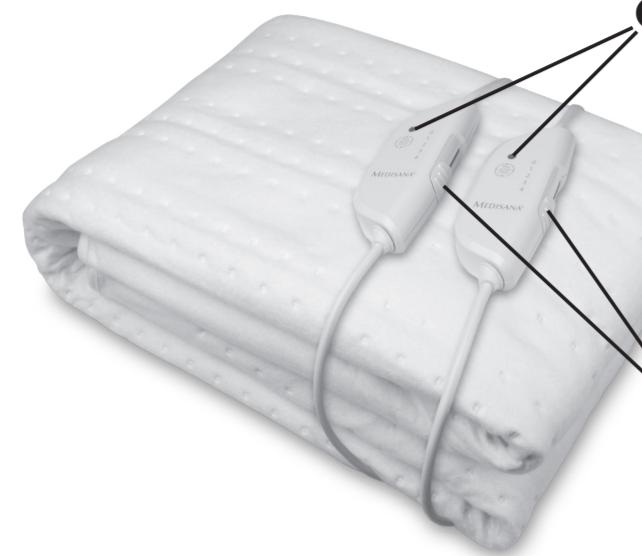
41468 NEUSS

GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

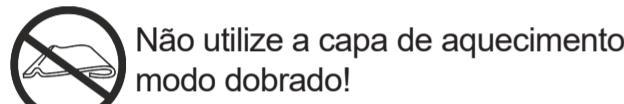


Aparelho e elementos de comando

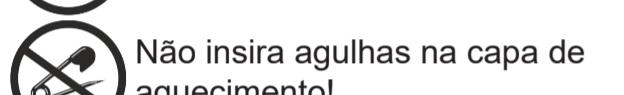


- 1 Indicação de funcionamento por LED
 2 Interruptor corredizo

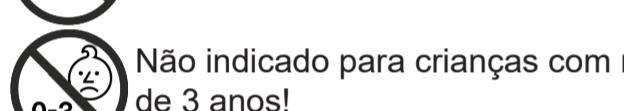
Descrição dos símbolos



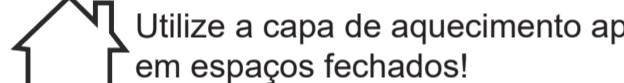
Não utilize a capa de aquecimento de modo dobrado!



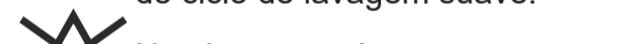
Não insira agulhas na capa de aquecimento!



Não indicado para crianças com menos de 3 anos!



Utilize a capa de aquecimento apenas em espaços fechados!



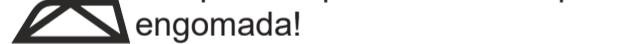
A capa de aquecimento podem ser lavadas a um máx. de 30°C no programa de ciclo de lavagem suave!



Não branquear!



A capa de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!



A capa de aquecimento não pode ser engomada!



Não limpe com agentes químicos!

**IMPORTANT!**

O incumprimento destas instruções

pode causar lesões graves ou danos

no aparelho.

**AVISO**

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões

do utilizador.

**ATENÇÃO**

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**

Estas notas fornecem informações

adicionais úteis para a instalação ou a

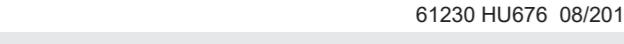
operação.



Classe de protecção II



LOT Número de lote



Fabricante

**PT Avisos de segurança**

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

**para a alimentação de corrente**

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- O interruptor não pode ser colocado em cima nem por baixo do aparelho quando este estiver a funcionar.
- Mantenha o cabo de rede afastado de superfícies quentes.
- Nunca transporte, puxe ou rode a capa de aquecimento no cabo e nunca entale o cabo.
- Não agarre um cobertor que tenha caído dentro de água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- O interruptor e as linhas adutoras não podem ser expostos à humidade.
- A capa de aquecimento só deve ser usada com a unidade de comando (HU 676) pertencente!

para pessoas especiais

- Não coloque o aparelho em crianças, pessoas com deficiência ou a dormir, assim como pessoas sensíveis ao calor, que não podem reagir a uma sensação de calor.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, consequentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- O aparelho não pode ser utilizada por crianças com uma idade superior a 3 anos, excepto se a unidade de comutação for assim pré-configurada por um progenitor ou um supervisor ou se a criança estiver instruída suficientemente relativamente a como operar a unidade de comutação de forma segura.
- Se tiver dúvidas em relação à saúde, antes de utilizar a capa de aquecimento consulte o seu médico.
- Se sentir dores durante muito tempo nos músculos ou articulações informe o seu médico. Dores persistentes podem ser sintomas de alguma doença grave.
- Os campos electromagnéticos provenientes deste produto eléctrico podem, em determinadas circunstâncias, afectar o funcionamento do seu pacemaker. Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes da utilização deste produto.
- Se a aplicação da almofada lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

antes da utilização do aparelho

- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Antes de cada aplicação, inspecione o cobertor eléctrico com atenção quanto a indicações de desgaste e/ou danos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento, se detectar desgaste, danos ou indicadores de utilização incorrecta do aparelho, do interruptor ou do cabo ou se o aparelho não funcionar.

- O sobre-colchão não deve ser vincado, dobrado, colado entre os lençóis ou cobertores, nem deve funcionar deslizante da respectiva unidade de controlo da posição 0 para a posição 1. O indicador de funcionamento LED 1 acende na cor verde.
- Não é permitido introduzir ou fixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no sobre-colchão.
- Nunca utilize a capa de aquecimento sem o devido acompanhamento permanente.
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deve ser utilizado em hospitais.
- Não adormeça enquanto a capa de aquecimento estiver ligada. Uma utilização demasiado prolongada da capa de aquecimento com a regulação no máximo pode causar queimaduras.
- Antes da utilização numa cama regulável, garantir que o sobrecolchão não é entalado ou enrolado.
- Não utilize o cobertor eléctrico molhado e use-o só em lugares secos. Só utilize o cobertor novamente quando este estiver completamente seco.

Após alguns minutos sente nitidamente a capa de aquecimento a aquecer. Se desejar uma temperatura mais elevada, empurre o interruptor para a posição seguinte 2 ou 3 ou para o nível máximo de aquecimento na posição 4. Se achar que a capa de aquecimento está demasiado quente, volte a empurrar o interruptor para a posição 3, 2 ou 1. Pouco tempo depois a capa de aquecimento arrefece naturalmente, o que é perfeitamente normal. O rápido reaquecimento necessário ocorre imediatamente. Para desligar o aparelho empurre o interruptor para a posição 0.

O indicador de funcionamento 1 vermelho apaga-se o que sinaliza que o aparelho está desligado. Retire agora a ficha da tomada. Deslique o interruptor para a posição 1 antes de adormecer ou se pretender utilizar o aparelho em funcionamento permanente.

Após aproximadamente 180 minutos de funcionamento contínuo a capa de aquecimento desliga-se automaticamente. Para a ligar novamente mova o interruptor para a posição 0 e a seguir novamente para o nível de aquecimento desejado. Quando já não quiser utilizar a capa de aquecimento retire a ficha da tomada.

Avaria e resolução

Se o aparelho não mostrar NENHUMA reacção depois de o desligar (portanto nenhum acendimento da indicação de funcionamento por LED 1 e nenhum som intermitente), verifique p.f. se a ficha de rede está correctamente ligada à tomada de corrente. Se for o caso, significa que a capa de aquecimento tem um defeito. P.f. não utilize a capa de aquecimento e contacte um ponto de assistência.

Limpeza e conservação

• Antes de limpar a capa de aquecimento retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer pelo menos durante dez minutos.

• A sobrecolchão de aquecimento king size está equipado com duas unidades de activação (HU 676) amovíveis. Separe as unidades de activação da manta inferior de aquecimento dupla, extraíndo os cabos de ligação da respectiva ficha na manta inferior.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 MEDISANA Sobrecolchão de aquecimento king size com 2 unidades separadas de comutação removíveis
- 1 instruções de uso

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

Utilização

Estenda o cobertor térmico, bem esticado, sobre o colchão. No sobre-colchão encontram-se quatro elásticos de borracha. Utilize os elásticos para tensionar o sobre-colchão nos cantos do colchão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme víncos durante todo o tempo de utilização. Coloque um lençol por cima do cobertor eléctrico. Assim, o cobertor eléctrico pode transferir o seu calor de modo ideal. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto! Assegure-se de que o respectivo cabo de ligação da unidade de activação está conectado à ligação manta inferior de aquecimento dupla.

Encaixe a ficha de rede na tomada e desloque o interruptor

0 para a posição 1. O indicador de funcionamento LED 1

acende na cor verde.

Dados técnicos

Nome e modelo:

MEDISANA Sobrecolchão de aquecimento king size HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 Watt

Desligam. automático: após aprox. 180 min

160 x 150 cm

2,4 kg

Utilizar só em locais secos conforme

manual de instruções

Esticada, limpa e seca

Artigo n°:

61230

EAN:

40 15588 61230 5

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra. Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos MEDISANA concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.

2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.

3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.

4. A garantia exclui:

- todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
- danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
- danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
- componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.

5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA GmbH

Jägerbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

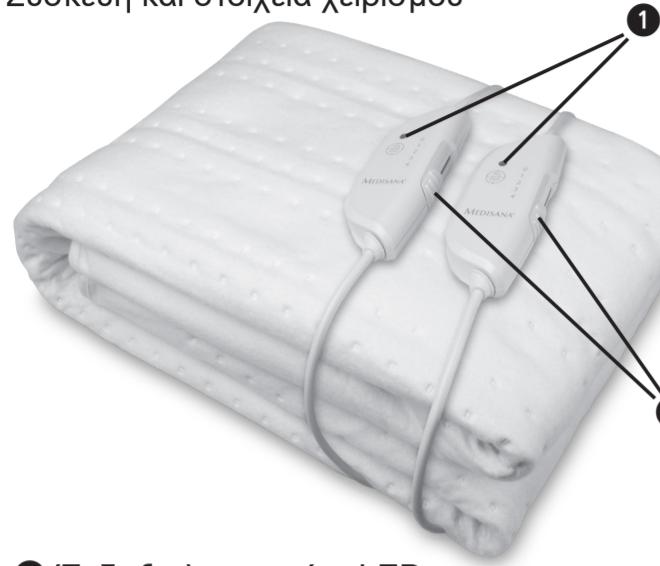
Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.

Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

medisana

**GR Οδηγίες χρήσης
Θερμαινόμενο ηλεκτρικό υπόστρωμα
King-size**

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- ① Ένδειξη λειτουργίας LED
- ② Συρόμενος διακόπτης

Επεξήγηση συμβόλων

Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο στρώμα με βελόνες!

Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα διπλωμένο ή με πτυχές!

Δεν ενδέκινυται για μικρά παιδιά (0-3 ετών)!

Να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα μόνο σε κλειστούς χώρους!

Ήπιο πλύσιμο 30°!

Δεν λευκαντικό!

Δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε το θερμαινόμενο στρώμα μέσα σε στεγνωτήρα!

Δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε το θερμαινόμενο στρώμα!

Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Κλάση προστασίας II

Αριθμός LOT

Παραγωγός

GR Οδηγίες για την ασφάλεια
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε το διακόπτη επάνω σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι πρέπει να διασφαλιστεί, πως το θερμαινόμενο στρώμα δεν μαγκώνεται ούτε διπλώνεται.
- Μην χρησιμοποιήσετε το θερμαινόμενο στρώμα βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε ξανά το στρώμα μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.

• Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα ζαρωμένο, τσαλακωμένο, διπλωμένο ή γυρισμένο γύρω από ένα στρώμα.

• Δεν επιτρέπεται να τρυπηθεί με παραμάνες ή από άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.

• Ποτέ μην αφήνετε το στρώμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

• Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομεία.

• Μην κοιμάστε όσο δύναται ενεργοποιημένο το στρώμα. Η χρήση του μαξιλαριού για πολύ ώρα σε υψηλή ρύθμιση μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα του δέρματος.

• Πριν από τη χρήση πάνω σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι πρέπει να διασφαλιστεί, πως το θερμαινόμενο στρώμα δεν μαγκώνεται ούτε διπλώνεται.

• Μην χρησιμοποιηθεί το θερμαινόμενο στρώμα βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε ξανά το στρώμα μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.

Συντήρηση και καθαρισμός

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποτροπή κινδύνων, ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, επιτρέπεται να αντικατασταθεί από την MEDISANA, από ένα ειδικό κατάστημα ή από ένα κατάλληλη εξειδικευμένο άτομο.
- Ένα φθαρμένο καλώδιο δικτύου μπορεί να αντικατασταθεί μόνο μέσω ενός καλώδιου δικτύου τύπου.

• Σε περίπτωση καποιας βλάβης ή ζημιάς μην επισκευάζετε ένδειξη λειτουργίας LED ① και δεν εκπέμψει σύντομο όχο), το θερμαινόμενο στρώμα οι ίδιοι. Επιστρέψτε το παρακαλούμε ελέγχετε εάν το βύσμα είναι τοποθετημένο χαλασμένο θερμαινόμενο στρώμα στο κατάστημα αγοράς. Σωστά στην πρίζα. Εφόσον είναι τοποθετημένο σωστά, το θερμαινόμενο στρώμα και επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

Καθάρισμα και συντήρηση

- Πριν καθαρίσετε το στρώμα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει για δέκα λεπτά τουλάχιστον.
- Το διπλό θερμαινόμενο υπόστρωμα είναι εξοπλισμένο με δύο αποσπώμενες μονάδες (HU 676) ενεργοποίησης. Αποσυνδέτε τις μονάδες ενεργοποίησης από το διπλό θερμαινόμενο υπόστρωμα, τραβώντας τα καλώδια σύνδεσης από το εκάστοτε βύσμα στο θερμαινόμενο υπόστρωμα.

• Ο στεγνός καθαρισμός στο θερμαινόμενο στρώμα γίνεται με μια μαλακή βούρτσα ή σύμφωνα με τις εκτυπωμένες υποδείξεις περιποίησης.

• Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.

• Μετά το πλύσιμο αφήστε το θερμαινόμενο στρώμα να στεγνώσει απλώμένο σε επίπεδη επιφάνεια.

• Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο στρώμα ξανά εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.

• Συνδέστε το καλώδιο του χειριστηρίου με το θερμαινόμενο στρώμα.

• Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να ξετυλίγετε το καλώδιο, εφόσον έχει τυλιχτεί.

• Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε.

• Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά. Αποθηκεύετε το θερμαινόμενο στρώμα καλύτερα διπλωμένο μένο στη γηήσια συσκευασία σε ένα καθαρό και στεγνό χώρο.

Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

MEDISANA Θερμαινόμενο ηλεκτρικό υπόστρωμα King-size HU 676

Τάση, συγχόνητη: 220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 Βάτη

Διαστάσεις περ.: 160 x 150 cm

2,4 kg

Συνθήκες αποθήκευσης:

Σε ξαπλωτή θέση, καθαρά και στεγνά

Αριθμός είδους: 61230

Αριθμός EAN: 40 15588 61230 5

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών σχηματικών τροποποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

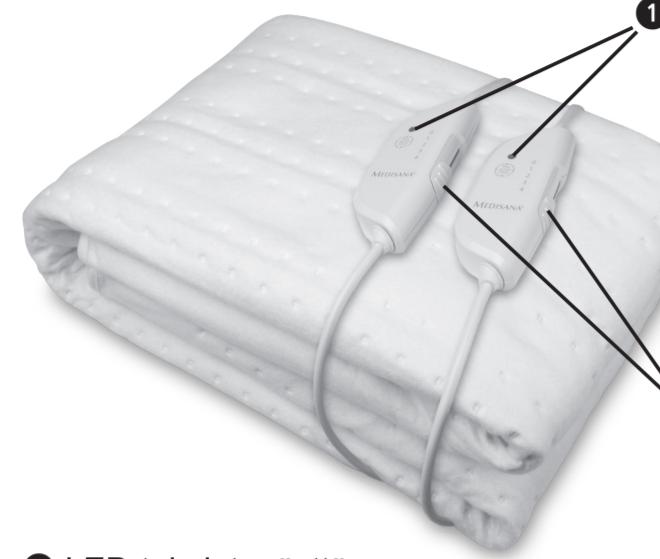
Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξιώσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθίστε στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαπτώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Για την εγγυητική αξιώση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξιώσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαπτώματα οφείλομενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παραλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, ο

**FI Käyttöohje
King size -lämpöalusta**

Laitte ja käyttölaitteet



- ① LED-toimintanäytö
② Työntökatkaisin

Kuvan selitys

Lämpöpatjaan ei saa pistellä neuloja!

Lämpöpatja ei saa käyttää taitettuna tai puristuksissa!

Ei sovi pienille lapsille (0–3 vuotta)!

Käytä lämpöpatjaan ainoastaan suljetussa tiloissa!

Hienopesu 30°!

Ei valkaisua!

Lämpöpatja ei saa kuivata kuivausruummussa!

Lämpöpatja ei saa silittää!

Ei kemiallista puhdistusta!

TÄRKEÄÄ!
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitushohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Koteloointiluokka II

LOT LOT-numero

Laatija

**FI Turvallisuusohjeita**

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytät ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten.
Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



Virransyöttö

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen typpikivillessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Kytkintä ei saa sijoittaa laitteen alle tai päälle eikä kytkin saa olla peitettyä, kun sitä käytetään.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä kanna, vedä tai kierrä lämpöpatjaan virtajohdosta äläkä taita johtoa.
- Älä tartu lämpöpatjaan, jos se putoaa veteen. Vedä välittömästi pistoke pistorasiasta.
- Kytkimet ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Lämpöpatja saa käyttää vain tyynyn mukana tulevalla kytkinyksiköllä (HU 676).

Erityishenkilöt

- Älä käytä laitetta lapsilla tai henkilöillä, jotka ovat vammatut neita, unessa tai henkilöillä, jotka eivät tunnista lämpötilan nousua, eivätkä näin ollen pysty reagoimaan liian korkeaan lämpötilaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka käräsvät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta saa käyttää yli 3-vuotiailla lapsilla vain siinä tapauksessa, että lapsen vanhemmat tai lailliset huoltajat ovat säättäneet kytkeytäksikön asianmukaisesti tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka kytkeytäksiköö käytetään turvallisella tavalla.
- Älä aseta säälytyksessä mitään lämpöpatjaan päälle, ettei siihen muodostu terävä painaumia.
- Jos sinulla on pitkäkestoina lihas- tai nivelkipua, ota yhteys lääkäriin. Pitkään jatkova särky saattaa olla vakavan sairauden oire.
- Tästä sähkölaitteesta lähtevät sähkömagneettiset kentät saattavat tietyissä tapauksissa häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Tiedustele näin ollen laitteen käytöstä lääkäritäsi ja sydämentahdistimen valmistajalta ennen sen käytön aloittamista.
- Jos lämpötyynyn käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.

Laitteen käyttö

- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoitukseen mukaan käytööhjettä noudataan.
- Takuuvaatimukset raukeavat, jos laitetta käytetään väärin.
- Tarkasta ennen jokaista käytökertaa huolellisesti, onko lämpöpatja merkkejä kulumisesta ja/vai vaurioista.
- Älä käytä laitetta, mikäli huomaat sen olevan kulunut, vaurioitunut tai havaitset epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia merkkejä tai mikäli painike, johdot tai laite eivät toimi.

- Lämpöpatja ei saa käyttää taitettuna, vuoteeseen käärin tynä tai kiedottunapatan ympäri.

- Siihen ei saa laittaa eikä pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä koskaan käytä patja valvomattoman.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa, sitä ei tule käyttää sairaalassa.
- Käytön aikana ei saa nukahda. Lämpöpatjaan pitkäaikainen lämpöpatjaan käyttö voi johtaa ihmisen palovammoihin.
- Varmista ennen kuin käytät lämpöpatjaan säädetävässä vuoteessa, että patja ei taitu tai puristu yhteen.
- Lämpöpatja ei saa käyttää kosteana tai kosteissa tiloisissa. Lämpöpatja saa käyttää vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

Huolto ja puhdistus

- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vaarojen välttämiseksi älä milloinkaan korjaa laitetta itse. Ota yhteys huoltoyksikköön.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huolata laitetta ilman valvontaa.
- Vaurioituneen verkkohojon saa vaihtaa ainoastaan MEDISANA, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti päätevöitynyt henkilö, ettei synny vaaratilanteita.
- Vahingoittuneen johdon tilalla on käytettävä ainoastaan samanlaista johtoa.
- Patja ei saa korjata itse, jos se vaurioituu tai ei toimi. Anna viallinen lämpöpatja kauppialle takaisin. Korjauskseen saa tehdä vain valtuutettu erikoislle tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Anna lämpötyynyn jäähytä, ennen kuin taitat sen kokoon säilytystä varten.
- Älä aseta säälytyksessä mitään lämpöpatjaan päälle, ettei siihen muodostu terävä painaumia.

Toimituksen laajuus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä otta laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 MEDISANA King size -lämpöalusta , jossa 2 erillistä, irrotettavaa kytkeytäksiköö
- 1 käytööhje

Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS
Huolehdi siitä, etteivät pakausmuovit joudu lasten käsiiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

Käyttö

Levitä lämpöpatja patjan päälle. Lämpöpatjaan on ommeltu kiinni neljä kuminauhaa. Pingota lämpöpatja näiden nauhojen avulla patjan kulmien ympäri.

Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitkittäis- ja poikittaisuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Levitä sen päälle lakana. Siten lämpöpatja luovuttaa lämpöän parhaiten. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoaa!

Varmista, että liitosjohto on liitetty tupla-lämpöpetauspatjan pistokkeeseen.

Työnnä pistoke pistorasiaan ja käänna valitsin asennosta 0 asentoon 1. LED-näytössä ① palaa vihreä valo.

Tunnet vähitellen patjan lämpenevän, mikä tulee selvemmäksi, kun patjan päällä on peitto. Kun haluat nostaa lämpötilaa, työnnä kytkintä seuraavaan asentoon 2, 3 tai maksimilämpötilaan asentoon 4. Jos lämpöpatja on mielestäsi liian kuumaa, työnnä kytkin takaisin asentoon 3, 2 tai 1.

Hetken kuluttua tunnet, että lämpöpatja viilenee. Tämä on täysin normaalista. Tarvittaessa se kuumenee välittömästi uudestaan.

Kun haluat katkaista laitteen virran, työnnä kytkin takaisin asentoon 0.

Kun tilanilmäisimen punainen valo sammuu, laitteen virta on katkaistu. Vedä sen jälkeen pistoke pistorasiasta. Työnnä kytkin asentoon 1 ennen nukahtamista tai jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti.

Noin 180 minuutin jatkuvan käytön jälkeen patjan virta katkeaa automaattisesti. Kun haluat kytkeä virran takaisin, siirrä kytkin asentoon 0 ja sen jälkeen takaisin haluttuun lämmityskorkeuteen.

Vedä pistotulppa pistorasiasta, kun et enää käytä lämpöpatjaa.

Viat ja niiden poistaminen

Jos laite päälee kytketynä El osoita MITÄÄN reaktioita (ei painista valoa LED-toimintanäytössä ① eikä piippausääntä), tarkistakaa, onko verkkovirtapistoke oikein pistorasiassa. Jos on, siinä tapauksessa lämpöpatja on vioittunut. Älkää käytä lämpöpatja vaan ottakaa yhteys huoltoon.

Puhdistus ja hoito

- Vedä ennen lämpöpatjan puhdistusta pistotulppa pistorasiasta ja anna patjan jäähytä vähintään kymmenen minuuttia.
- Tupla-lämpöpetauspatja on varustettu kahdella irrotettavalla kytkeytäksikööllä (HU 676). Irrota kytkeytäksiköö tupla-lämpöpetauspatjasta vetämällä sähköpistoke irti petauspatjasta.
- Lämpöpatjan voidaan puhdistaa kuivana harjaamalla pehmeällä harjalla tai siihen painettujen hoitoohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita tai karkeita harjoja.
- Kuivaa patja laakealla kosteutta imevällä alustalla.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on varmasti aivan kuiva.
- Kun lämpöpatja on täysin kuiva, liitä kytkeytäksiköö jälleen oikein lämpöpatjaan.
- Suorista johto, jos se on kiertynyt.
- Anna lämpöpatjan jäähytä kokonaan, ennen kuin laitat sen säälytykseen.
- Älä taita sitä tiiviisti. Säilytä lämpöpatja mieluiten laskettettuna alkuperäisessä laatikossa puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittämishohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjälkiseen hävityksen suorittamiseksi.

Tekniset Tiedot

MEDISANA King size -lämpöalusta	HU 676	220-240V~, 50/60 Hz
Jännite, taajuus:	2 x 100 W	
Lämmitysteho:	180 min jälkeen	
Aut. virrankatkaisu:	160 x 150 cm	
Mitat noin:	2,4 kg	Käytetään vain kuivissa tiloissa käytööhjeen mukaan
Käyttöedellytykset:	Levitettynä, puhtaana ja kuivana	
Tuotenro:	61230	
EAN:	40 15588 61230 5	Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttööhjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta

www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Käännyn takuutapaussessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista. Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapaussessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvuoista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vahdetulle rakenneosalle.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - kaikki vahingot, jotka syntyyvät asiattomasta käsitteestä, esim. käytööhjehen noudattamatta jättämisenstä.
 - Vahingot, joiden syksi voidaan jäätyä ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - Lisäosat, jotka ovat alittiin normaalille kulutukselle.
- Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle ei ole aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaaksi.

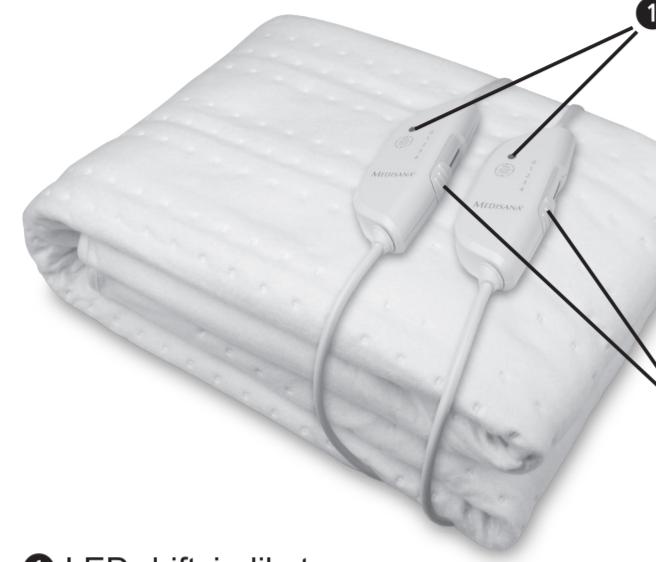
MEDISANA GmbH
Jagenerbergstraße 19
41468 NEUSS
Saksa

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



**SE Bruksanvisning
King-size värmemadrass**

Apparaten och komponenter



- ① LED-driftsindikator
② Skjutreglage

Teckenförklaring

Stick aldrig in nälar i värmemadrass!

Använd inte värmemadrass när den är ihopfällld eller ihopvikt!

Inte lämplig för barn under 3 år!

Värmemadrass får endast användas i slutna utrymmen!

30° Skonsam tvätt!

Inte blekmedel!

Värmemadrass får inte torkas i torktumlare!

Värmemadrass får inte strykas!

VIKTIG!
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varngsttexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personska- dor.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

HÄNVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Skyddsklass II

LOT-nummer

Tillverkare

SE Säkerhetshänvisningar

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

**Strömförsljning**

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylden stämmer överens med nätspänningen.
- Reglaget får inte placeras på eller under apparaten, eller täckas över, när apparaten används.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln.
- Försök inte lyfta ut filtern om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Värmemadrassen får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollenheten (HU 676).

Särskilda grupper

- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inte kan reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Tala med Er läkare innan filtern används, ifall Ni är osäker om behandlingen är lämplig med hänsyn till Ert hälsotillstånd.
- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och ledar under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.
- Det elektromagnetiska fältet som utgår från denna elektriska produkt kan eventuellt störa din pacemakers funktion. Fråga därför din läkare och pacemakerns tillverkare innan du använder denna produkt.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.

Om användningen

- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om den används för andra ändamål än de som anges här.
- Kontrollera noga om värmemadrass uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd inte om du upptäcker slitage, skada eller tecken på olämplig användning på apparaten, brytaren eller kabellarna eller om apparaten inte fungerar.

- Värmemadrassen får inte vara ihopvikt eller böjd när den används.
- Innan den används på en justerbar säng måste man se till att madrassen inte kläms eller skjuts ihop av sängen.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa / spetsiga föremål på madrassen.
- Använd aldrig filtern utan att ha den under uppsikt.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.
- Somna inte medan filtern är påslagen. Om filtern används för länge med hög temperatur kan det leda till brännskador på huden.
- Det är inte tillåtet att vika täcken eller lakan runt den eller att vika värmemadrassen runt en annan madrass.
- Använd aldrig värmefilten om den är fuktig eller i fuktig miljö. Värmefilten får först tas i bruk när den är helt torr.

Underhåll och rengöring

- Du själv får endast rengöra enheten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra reparationer på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om nätkabeln är skadad får den, för att förhindra skador, endast bytas ut av MEDISANA, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- En skadad nätkabel får endast ersättas av en nätkabel av samma utförande.
- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel/störningar. Lämna istället tillbaka den defekta värmemadrassen till återförsäljaren. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger under den. Vik inte ihop den för hårt.
- Lägg inga föremål på värmekudden under lagringen. Då kan skarpa veck bildas.

Leveransomfång

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 MEDISANA King-size värmemadrass med två separata, avtagbara kontrollenheter
- 1 bruksanvisning

Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn.
Kvävningsrisk!

Användning

Lägg värmefilten på madrassen och släta ut filtern. På värmemadrassen finns det fyra fastsydda gummiband. Använd dem för att fästa värmemadrassen runt madrassens hörn. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärrikningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Lägg ett lakan över värmemadrassen. Då avger värmemadrassen värmen på det bästa sättet. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!

Säkerställ att den aktuella anslutningssladden till kopplingsenheten är förbunden med uttaget på dubbel-värmemadrassen.

Stick in stickproppen i eluttaget och dra skjutreglaget för respektive kontrollenhet från position **0** till position **1**. LED-lampan **1** lyser grönt.

Efter några minuter känner Ni tydligt att filtern blir varm. Skjut reglaget vidare till position **2** eller **3**, respektive till högsta läget i position **4**, om en högre temperatur önskas. Skjut tillbaka reglaget till position **3**, **2** eller **1**, om Ni anser att värmefilten blivit för varm.

Efter en kort tid svalnar värmefilten märkbart. Detta är helt normalt. Den behovsbaserade snabba uppvärmeningen sker omedelbart.

För att stänga av utrustningen förs reglaget tillbaka till position **0**. När den röda lampan **1** släckts är utrustningen avstängd. Dra därefter ut kontakten ur vägguttaget.

Skjut reglaget till läget **1** om du vill använda filtern under längre tid. Efter ca. 180 minuters kontinuerlig användning stängs filtern av automatiskt.

För att aktivera filtern igen måste Ni föra reglaget tillbaka till position **0** och därefter tillbaka till den önskade värmenvivan. Dra ut kontakten ur vägguttaget när Ni är färdig med värmefilten och inte vill använda den längre.

Fel och åtgärd

Om produkten INTE visar NÅGON REAKTION ALLS efter påslagningen (ingen LED-driftsindikator **1** tänds, ingen signal hörs) så kontrollerar du om elkontakten sitter som den ska i eluttaget. Gör den så är filtern defekt. Använd inte värmefilten och kontakta ett serviceställe.

Rengöring och vård

- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna i minst tio minuter innan den rengörs.
- Dubbel-värmemadrassen är utrustad med två avtagbara kopplingenheter (HU 676). Ta bort kopplingenheterna från dubbel-värmemadrassen genom att dra bort anslutningssladdarna från respektive stickpropp på bäddmadrassen.
- Värmefilten kan torkas av (torrengöring) med en mjuk borste eller rengör den enligt de skötselråd den är märkt med.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårdar borstar.
- B red ut filtern på ett underlag som absorberar fukt för att torka den.
- Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- A nslut temperaturreglaget till värmefilten.
- Med jämna mellanrum bör kabeln sträckas ut, om den snott sig.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger under den.
- Vik inte ihop den för hårt. Förvara filtern helst i orginalförpackningen på en ren och torr plats.

Hänvisning gällande avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporona. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberondu av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Tekniska data

Namn och modell:

MEDISANA King-size värmemadrass HU 676
220-240V~, 50/60 Hz
2 x 100 WattVärme-effekt:
Autom. avstängning:
Yttermått ca:160 x 150 cm
2,4 kg
Användningsmiljö:
Förvaringsmiljö:
Art.-Nr.:
EAN:

**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar
förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar
samt förändringar i utförande.**

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns tillgång på www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot. Följande garantiförutsättningar gäller:

- På MEDISANA produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
- Utförande av garantiättagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
- Garantin gäller inte för:
 - Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - Skador som kan härlas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
- Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiättagande.

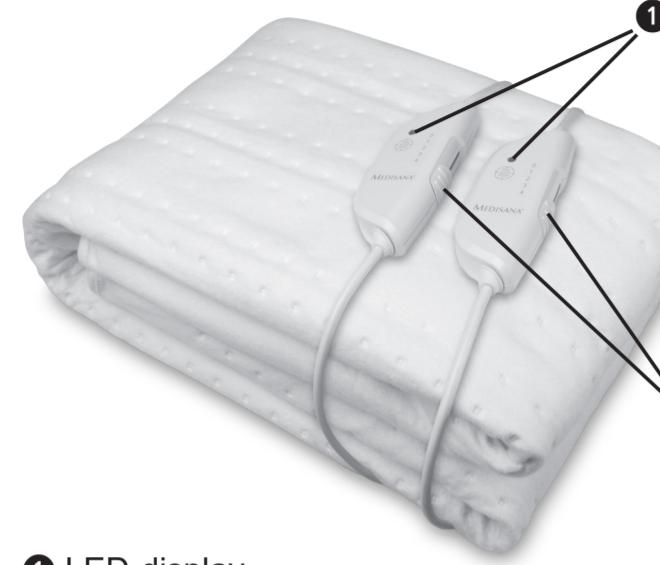
MEDISANA GmbH
Jagenerbergstraße 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



**NO Bruksanvisning
King-size-varmeunderseng**

Apparat og betjeningselementer



- ① LED-display
② Bryter

Tegnforklaring

Ikke bruk varmelakenet sammenrullet eller brettet!

Ikke stikk nåler i varmelakenet!

Ikke egnet for barn under 3 år!

Bruk bare varmelakenet i lukkede rom!

Varmelakenet kan vaskes ved maksimalt 30°C på finvask-program!

Ikke blek!

Varmelakenet skal ikke tørkes i tørketrommel!

Varmelakenet skal ikke strykes

Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG!
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Bryteren skal ikke legges på eller under apparatet, eller tildekkes, når apparatet brukes.
- Ikke legg strømkabelen på varme overflater.
- Ikke bær, trekk eller vend varmelakenet ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Ikke ta opp et apparat som har falt i vann. Ta ut strømkabelen med en gang.
- Bryter og ledninger skal ikke utsettes for fuktighet.
- Varmelakenet skal bare brukes med tilhørende bryterenhet (HU 676).

Personer med spesielle behov

- Ikke bruk varmeputen på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheeting.
- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt funksjonshemmede personer når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn under 3 år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheiting.
- Varmelakenet skal ikke brukes av små barn fra 3 år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen, eller barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Hvis du har helsemessige betenkneligheter, tar du kontakt med fastlegen og før du bruker apparatet.
- Hvis du har smerte i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen. Vedvarende smerte kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- De magnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemaker. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.

Drift av apparatet

- Apparatet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forkart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk frafaller garantien.
- Kontroller varmelakenet før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk varmelakenet om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt på lakenet, bryteren eller kabelen, eller om apparatet ikke virker.
- Varmelakenet skal ikke brukes når det er brettet, bøyd, kastet i sengen eller viklet rundt madrassen.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i varmelakenet.

• Ikke bruk apparatet uten tilsyn.

- Apparatet skal bare benyttes hjemme, det skal ikke benyttes på sykehus.
- Ikke sovn mens apparatet er slått på. For lang bruk av apparatet ved høy innstilling kan føre til forbrenninger.
- Før bruk på en justerbar seng må det kontrolleres at lakenet ikke blir klemt eller krøllet sammen.
- Ikke bruk apparatet når du er våt, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).

Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av MEDISANA, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- En skadet strømkabel kan bare erstattes av en tilsvarende kabel.
- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- La varmelakenet kjøle seg helt ned før du legger det bort. Ikke brett det tett sammen.

- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på varmelakenet for å unngå skarpe bretter.

Leveransens omfang

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omgang består av:

- 1 MEDISANA King-Size varmeunderseng med to separate, avtagbare bryterenheter
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp apparatet, tar du kontakt med forhandleren med en gang.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet!
Fare for kvelning!

Anvendelse

Legg varmelakenet flatt på madrassen. Varmelakenet har fire gummiband. Bruk disse båndene for å feste lakenet til madrassen i hjørnene. Pass på at varmelakenet ligger stramt på madrassen både på langs og på tvers og at det ikke dannes folder i løpet av brukstiden. Legg et vanlig laken over. Slik kan varmelakenet best overføre varmen. Kontroller at varmelakenet sitter korrekt før bruk!

Pass på at de enkelte forbindelseskablene til bryterenheten er forbundet med de tilhørende koblingene på varmelakenet i King Size-størrelse.

Sett strømkabelen i stikkontakten, og skyv bryteren 2 for den aktuelle kontrollenheten fra posisjon 0 til posisjon 1. LED-lampen 1 lyser grønt.

Etter noen minutter vil du kjenne varmen av varmelakenet. **Tekniske data**

Hvis du ønsker en høyere temperatur, skyver du bryteren Navn og modell: videre til neste posisjon 2 eller 3 hhv. til maksimalt varmenivå i posisjon 4. Hvis du synes varmelakenet blir for varm, skyver du bryteren tilbake til posisjon 3, 2 eller 1. Varmelakenet blir merkbart kjøligere etter kort tid. Dette er helt normalt. Nøyaktig ettervarming skjer umiddelbart. For å slå av apparatet skyver du bryteren tilbake til posisjon 0. Når LED-lyset 1 slukker, viser dette at apparatet er slått av. Trekk deretter støpselet ut av stikkontakten.

**MEDISANA King-Size varmeunder-
seng HU 676**
220-240V~, 50/60 Hz
2 x 100 Watt
Etter ca. 180 minutter
160 x 150 cm
2,4 kg
Skal bare brukes i tørre rom
i henhold til bruksanvisningen
Utbrettet, rent og tørt n
61230
40 15588 61230 5

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

- Alle **MEDISANA**- produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-tiltakse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - reservedeler som har normal slitasje.
- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

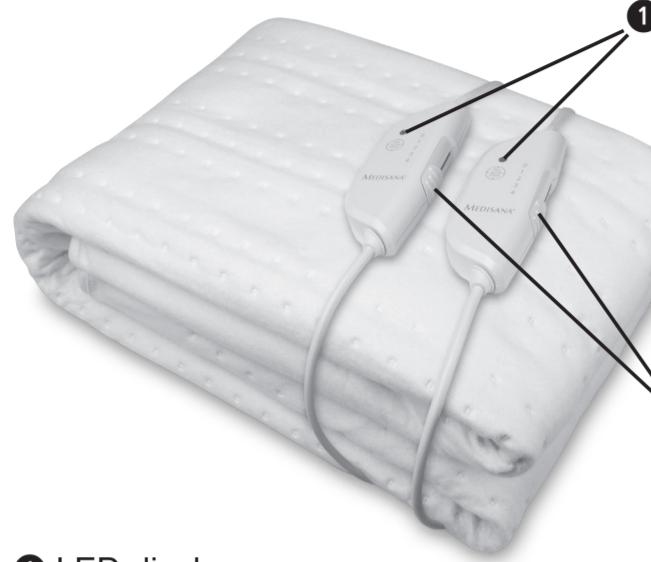
MEDISANA GmbH
Jagenerbergstraße 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.



**DK Brugsanvisning
King-size sengevarmer**

Apparat og betjeningselementer


① LED-display
② skydekontakter

Tegnforklaring

 Anvend ikke sengevarmeren hvis den er bukkes sammen eller foldet!

 Stik aldrig nåle ind i sengevarmeren!

 Ikke egnet til børn under 3 år!

 Anvend kun sengevarmeren i lukkede rum!

 Sengevarmeren kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!

 Må ikke bleges!

 Sengevarmeren må ikke tørres i tørretumbler!

 Sengevarmeren må ikke stryges!

 Kemisk rens forbudt!

VIGTIGT!
 Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
 Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
 Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
 Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

 Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

 Producent
**DK Sikkerhedsanvisninger**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igen-nem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.



Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Kontakten må hverken lægges på eller under apparatet eller dækkes til under drift.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Bær, træk eller drej aldrig sengevarmeren ved hjælp af ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Tag aldrig fat i et apparat der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Kontakt og ledninger må aldrig udsættes for fugtighed.
- Sengevarmeren må kun betjenes sammen med det dertilhørende kontaktpanel (HU 676).

Særlige personer

- Anvend ikke sengevarmeren til børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Sengevarmeren må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre kontaktpanelet er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne betjene kontaktpanelet på forsvarlig vis.

- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af sengevarmeren, bedes du henvende dig til din læge inden du tager puden i brug.
- Hvis du over længere tid oplever smærter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge. Længerevarende smærter kan være symptomer på alvorlig sygdom.

- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.

- Hvis du føler ubehag eller smærter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Brug af apparatet

- Brug kun apparatet, som det er beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Tjek sengevarmeren grundigt inden hver brug for tegn på slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på sengevarmeren, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.

- Sengevarmeren må ikke bøjes, bukkes, foldes ind under madrassen eller på anden vis integreres i sengen.
- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller displayet 1 lyser nu grønt.

- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Du må ikke sove med sengevarmeren tændt. Ved langvarig anvendelse med høj varmeindstilling er der risiko for hudforbrændinger.

- Hvis du har en elevationsseng, skal du sikre dig at sengevarmeren ikke kan komme i klemme når sengen bevæger sig.
- Brug ikke apparatet i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).

- Kom stikket i stikdåsen, og skub skydekontakten 2 fra den anvendte kontrolenhed fra position 0 hen på position 1. LED-Navn og model:

Strømforsyning.
Varmeeffekt:
Autom. slukning:
Mål ca.:
Vægt ca.:
Driftsbetingelser:

MEDISANA King-size sengevarmer
HU 676
220-240V~, 50/60 Hz
2 x 100 watt
efter ca. 180 minutter
160 x 150 cm
2,4 kg
Må kun bruges i tørre rum og iht.
brugsanvisningen
Opbevaringsbetingelser: Foldet ud, ren og tør
Artikel-nr.: 61230
EAN-nr.: 40 15588 61230 5

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

Følgende garantibetingelser er gældende:

- På MEDISANA produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
- Udelukket fra garantien er:
 - alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsendning af produktet til kundeservice.
 - reservedele, der er underlagt normal slitage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

MEDISANA GmbH
Jagenerbergstraße 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.

Efter få minutter mærker du tydeligt varmen fra sengevarmeren. Hvis du ønsker en højere temperatur, skubber du kontakten hen på næste position 2 eller 3 hhv. det maksimale varmeniveau i position 4. Hvis sengevarmeren føles for varm, skubber du kontakten tilbage på position 3, 2 eller 1.

Efter kort tid kører sengevarmeren sig mærkbart af. Dette er helt normalt. Ved fortsat varmebehov varmer sengevarmeren sig hurtigt op igen. Apparatet slukkes ved at skubbe kontakten tilbage på 0. Når LED-displayet 1 slukkes, betyder det at apparatet er slukket. Træk herefter stikket ud af stikkontakten.

Skub kontakten hen på position 1, hvis du ønsker at benytte apparatet i kontinuerlig drift. Efter ca. 180 minutters kontinuerlig drift slukkes sengevarmeren automatisk. Hvis du ønsker at tænde sengevarmeren igen, skal du sætte knappen på position 0 og herefter indstille det ønskede varmeniveau igen.

Træk stikket ud af stikdåsen, hvis du ikke længere ønsker at benytte sengevarmeren.

Driftsfejl og fejlafhjælpning

Hvis apparatet SLET IKKE udviser nogen reaktion (dvs. LED-displayet 1 lyser ikke), skal du først tjekke om stikketerstukket rigtigt ind i stikdåsen. Sidder stikket korrekt, er sengevarmeren defekt. Indstil i så fald brugen af sengevarmeren, og kontakt kundeservice.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør king size sengevarmeren skal du trække stikket ud og lade apparatet køle af i mindst 10 minutter.
- King size sengevarmeren er udstyret med to separate, aftagelige kontaktpaneler (HU 676). Afbryd forbindelsen mellem king size sengevarmeren og kontaktpanelerne ved at trække ledningerne ud af den dertilhørende indgang på sengevarmeren.
- Rengør sengevarmeren i tør tilstand (med en blød børste) eller i henhold til de påtrykte plejeanvisninger.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad king size sengevarmeren tørre efter endt rengøring ved at lade den ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først sengevarmeren igen, når den er helt tør.
- Forbind ledningerne fra de respektive kontaktpaneler med den dertilhørende indgang på king size sengevarmeren.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Lad altid sengevarmeren køle helt af, før du pakker den væk.
- Den må ikke foldes stramt sammen. Opbevar så vidt muligt sengevarmeren foldet sammen og anbragt i den originale emballage på en ren og tør plads.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Kontakt de kommunale myndigheder eller din

ADVARSEL**Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!****Risiko for kvællning!**

Anvendelse

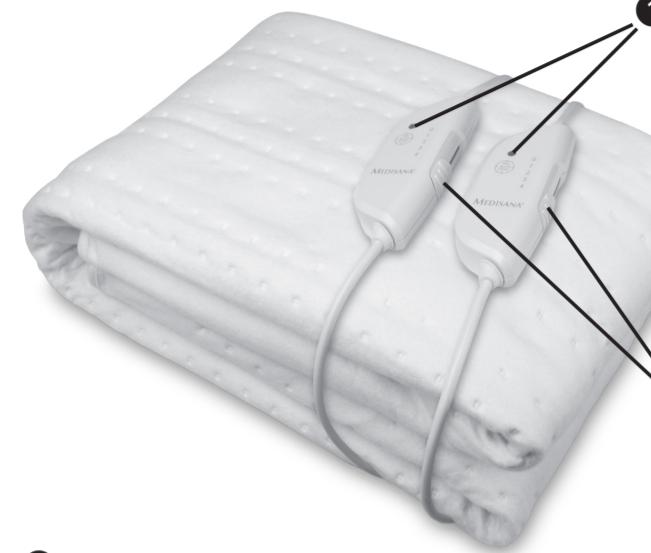
Bred sengevarmeren fladt ud på madrassen. Sengevarmeren er udstyret med fire påsyede gummibånd. Brug de fire bånd til at fastgøre sengevarmeren til madrassens fire hjørner. Sørg for, at sengevarmeren ligger stramt henover madrassen både på langs og på tværs. Sengevarmeren må ikke på noget tidspunkt krølle sig sammen eller ligge i lag. Læg et lagen ovenpå sengevarmeren. På den måde kan sengevarmeren bedst afgive sin varme. Tjek at sengevarmeren ligger korrekt inden du lægger dig i sengen!

Sørg for, at den anvendte forbindelsesledning er forbundet forhandler ved spørgsmål til bortskaffelse.



**PL Instrukcja obsługi
King size Mata grzejąca na materac**

Urządzenie i elementy obsługi



① Kontrolka LED
② Wyłącznik suwakowy

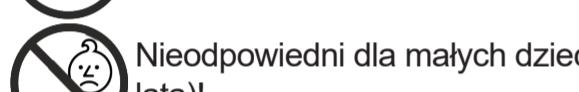
Objaśnienie symboli



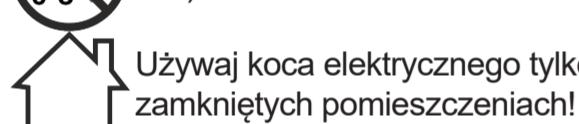
Nie wbijaj igieł w koc elektryczny!



Nie używaj zwiniętego lub złożonego koca elektrycznego!



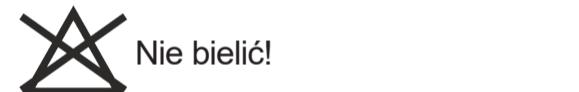
Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!



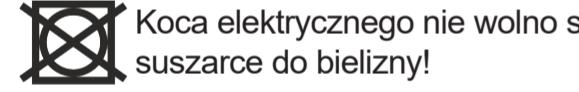
Używaj koca elektrycznego tylko w zamkniętych pomieszczeniach!



Pranie delikatne 30°!



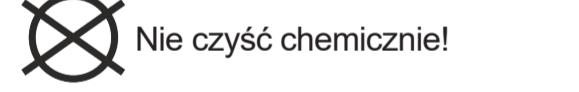
Nie bielić!



Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce do bielizny!



Nie prasuj koca elektrycznego!



Nie czyść chemicznie!



UWAGA!

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lubu szkodzenia urządzenia.

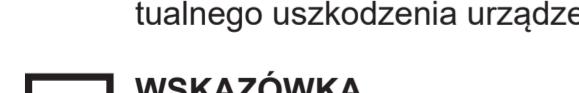


OSTRZEŻENIE

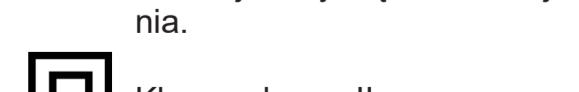
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórcza

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Przed użyciem urządzenia należy dokładnie prze-czytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Podczas korzystania z poduszki przełącznik nie może znajdować się na lub pod urządzeniem, nie może być także przykryty.
- Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać koca za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.
- Nie wyjmuj koca, który wpadł do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Przełącznik i przewód zasilający należy chronić przed wilgocią.
- Koc elektryczny można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego sterownika (HU 676).

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na ogrzewanie.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na ogrzewanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- W razie możliwości zdrowotnych przed użyciem koca elektrycznego należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie stosuj poduszek na części ciała, które są opuchnięte, zapalone lub okaleczone. W razie wątpliwości przed zastosowaniem poduszek skonsultuj się z lekarzem. Długotrwały ból może być symptomem poważnego schorzenia.
- Pola elektromagnetyczne powstające przy tym elektrycznym produkcie mogą ewentualnie zakłócić pracę rezorznika serca. Prosimy skonsultować się z lekarzem lub producentem rezorznika przed rozpoczęciem użytkowania produktu.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Stosowanie urządzenia

- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użycowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie, czy koc elektryczny nie wykazuje śladów zużycia lub nie jest uszkodzony.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz ślady zużycia, uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, przełącznika lub kabli lub gdy urządzenie nie działa.

- Nie wolno korzystać z koca, gdy jest złożony, zwinięty, zakleszczony lub owinięty wokół materaca. Włożyć wtyczkę sieciową do prądu i przestaw włącznik danego regulatora ② z pozycji 0 na pozycję 1.
- Nie wolno wbijać w koc żadnych agrafek ani spiczastych i ostrzych przedmiotów.

- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonej koca elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być stosowane w szpitalach.
- Nie zasypiaj, gdy koc jest włączona. Zbyt długie stosowanie koc ustawionej na wysoką temperaturę może prowadzić do oparzenia skóry.
- Przed użyciem na składanym łóżku sprawdź, czy koc elektryczny nie jest zakleszczony lub zwinięty.
- Nie korzystaj z koca w wilgotnym otoczeniu lub gdy jest mokry. Koca można ponownie użyć dopiero po całkowitym przeschnięciu.

Po kilku minutach wyraźnie odczujesz ciepło koc. Jeżeli chcesz zwiększyć temperaturę, przesuń przełącznik na pozycję 2 lub 3, wzgl. na maksymalną wartość temperatury, na pozycję 4. Jeżeli koc rozgrzewająca jest za ciepła, przesuń przełącznik z powrotem na pozycję 3, 2 lub 1. Po krótkim czasie nastąpi odczuwalne obniżenie temperatury koc. Jest to zupełnie normalne. Zaraz potem następuje szybkie podgrzanie do wymaganej temperatury.

Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przełącznik na pozycję 0. Zgaszona czerwona lampka kontrolna ① sygnalizuje, że urządzenie jest wyłączone.

Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Przed zaśnięciem lub jeżeli chcesz korzystać z urządzenia w trybie pracy ciągłej, przesuń przełącznik na pozycję 1. Po ok. 180 min. ciągłej pracy koc wyłącza się automatycznie.

Aby ponownie ją włączyć, przesuń przełącznik na pozycję 0, a następnie na wybrany stopień temperatury.

Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, jeżeli koc rozgrzewająca nie będzie już używana.

Usuwanie błędów

Po włączeniu urządzenie nie wykazuje JAKIEJKOLWIEK reakcji (czyli brak świecącej się kontrolki LED ① i brak sygnału). Należy sprawdzić, czy wtyczka sieciowa została prawidłowo włączona do gniazdka. Jeśli tak, to poduszka jest uszkodzona. Nie używaj koc grzewczy i skontaktuj się z punktem serwisowym.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem koca wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Podwójny wkład rozgrzewający do łóżka posiada dwa włączniki z możliwością demontażu (HU 676). Aby odłączyć włączniki od wkładu, wyciągnij kabel włącznika z danej wtyczki wkładu.

- Do czyszczenia koca można użyć miękkiej szczotki z nadrukowanymi wskazówkami pielęgnacji.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardej szczotki.

- Aby wysuszyć koc, rozłoż go płasko na podkład wchłaniający wilgoć.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

- Przewód zasilający należy podłączyć do koca grzewczy tak, jak wskazuje poniżej zamieszczonym zdjęciu.

- Rozwiń skręcony kabel.
- Przed złożeniem na przechowanie poczekaj, aż koc elektryczny całkowicie przestygnie.
- Koc należy składać luźno. Przechowuj złożony koc najlepiej w oryginalnym opakowaniu, w czystym i suchym miejscu.

Użycowanie

Rozłoż koc elektryczny płasko na materacu. Do koca elektrycznego przyszyte są cztery gumowe tasiemki. Użyj tych tasiemek do zamocowania koca elektrycznego na narożnikach materaca. Koc elektryczny musi być naciągnięty bez fal w kierunku wzakłodnym i poprzecznym przez cały czas użytkowania. Położ na koc prześcieradło. Dzięki temu koc elektryczny będzie optymalnie oddawał swoje ciepło. Sprawdź prawidłową pozycję koca przed położeniem się do łóżka!

Upewnij się, że kabel włącznika jest podłączony do gniazda wkładu rozgrzewającego.

- Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi.
- Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych

i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:

MEDISANA King size Mata grzejąca na materac HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 Watt

po ok. 180 minutach

160 x 150 cm

2,4 kg

tylko w suchych pomieszczeniach, zgodnie z instrukcją obsługi

w stanie rozłożonym, w czystym i suchym miejscu

61230

40 15588 61230 5

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

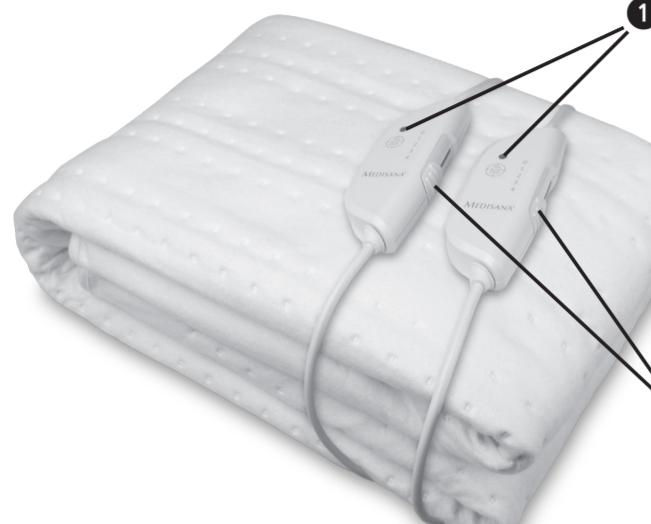
- Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
- Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
- Poprzez wykonanie ulegi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
- Gwarancji nie podlegają:
 - wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność pośrednie i bezpośredni uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

MEDISANA GmbH
Jägerbergstraße 19
41468 NEUSS
Niemcy

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

CZ Návod k použití
Vyhřívaná podložka na matraci king size

Přístroj a ovládací prvky



- ① LED indikátor provozního stavu
 ② Posuvný spínač

Vysvětlivky symbolů

Nevpichujte do vyhřívacího prostěradla žádné jehly nebo špendlíky!

Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo pokud je složené nebo pokrčené!

Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!

Používejte vyhřívací prostěradlo pouze v uzavřených místnostech!

30° jemné prádlo!

Nebělit!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte sušit v sušičce!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte žehlit!

Nečistit chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dopržujte tyto výstražné pokyny, zabráňte tak možnému úrazu uživateli.

POZOR
Dopržujte tyto pokyny, zabráňte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II

LOT Číslo šarže

Výrobce

CZ Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovějte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

**Informace o napájení**

- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické sítí.
- Během použití podušky nesmí být spínač zakrytý.
- Chraňte přívodní kabel před horkým povrchem.
- Vyhřívací prostěradlo nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za přívodní kabel. Přívodní kabel nesmíte přivřít.
- Nikdy se nedotýkejte prostěradla, které spadla do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Spínače a přívodní kabely nikdy nesmíte vystavit vlhkosti.
- Vyhřívací prostěradlo smíte používat pouze s dodanou řídící jednotkou (HU 676).

Osoby se zvláštním ohledem

- Zařízení nepoužívejte v případě dětí, postižených osob, spících lidí nebo lidí necitlivých na teplo, kteří tudíž nemohou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Zařízení nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud rodiče nebo zákonné zástupci odpovídajícím způsobem neupraví ovládání a dětem není jasné vysvětleno, jak je správně používat.
- Pokud máte pochybnosti o vhodnosti použití prostěradla vzhledem k vašemu zdravotnímu stavu, promluvte si o jeho použití s lékařem.
- Pokud byste pociťovali delší dobu bolesti svalů nebo kloubů, informujte svého lékaře. Dle trvající bolesti mohou být symptomy vážného onemocnění.
- Elektromagnetická pole, která tento elektrický výrobek vytváří, mohou za určitých okolností narušit funkci kardiostimulátoru. Před použitím tohoto výrobku se proto prosím poradte se svým lékařem a s výrobcem kardiostimulátoru.
- Pokud vnímáte, že je aplikace nepříjemná nebo bolestivá, okamžitě ji přerušte.

O použití přístroje

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Před každým použitím vyhřívacího prostěradla proveděte pečlivou kontrolu, zda nedošlo k jeho opotřebení nebo poškození.
- Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být opotřebené, poškozené nebo nevhodně používané, včetně spínače a kabelů, nebo pokud zařízení nefunguje.

- Vyhřívací prostěradlo nesmíte používat složené, pokrčené, zastlané do postele nebo založené za matraci.
- Do prostěradla nesmíte vpichovat spínací špendlíky nebo jiné ostré a špičaté předměty.

- Zapnuté prostěradlo nenechávejte bez dozoru.
- Výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnici.

- Během používání vyhřívacího prostěradla nesmíte usnout. Příliš dlouhé používání prostěradla s vysokou nastavenou teplotou může způsobit popálení pokožky.
- Před použitím v polohovací posteli musíte zajistit, aby nedošlo přivření nebo pokrčení prostěradla.
- Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo ve vlhkém stavu a ve vlhkém prostředí. Prostěradlo smíte používat až v okamžiku, kdy je zcela suché.

- Po chvíli se zahřívání prostěradla citelně ochladí. Tento jev je naprostě normální. Polštář se bezprostředně poté znova rychle nahřeje přesně podle potřeby.

- Ucítíte postupné zahřívání prostěradla, které bude zřetelnější, pokud je zakryjete peřinou. Pokud si přejete nastavit vyšší teplotu, přepněte přepínač dále do polohy 2 nebo 3, nebo na maximální stupeň do polohy 4.

- Pokud cítíte, že je pro vás zahřívání prostěradla příliš teplá, přepněte přepínač zpět do polohy 3, 2 nebo 1.

- Podušku vypnete přesunutím spínače zcela zpět do polohy 0. Zhasnutí červené kontroly ① signalizuje, že je poduška vypnutá. Potom odpojte zástrčku ze zásuvky.

- Dříve, než usnete nebo v případě, že budete chtít používat výrobek delší dobu, přepněte přepínač do polohy 1. Po asi 180 minutách trvalého používání automaticky vypne. Pokud ji chcete opět zapnout, přepněte přepínač do polohy 0 a pak opět na požadovaný stupeň. Pokud již nechcete vyhřívací prostěradlo dále používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Závady a jejich odstranění

- Pokud přístroj po zapnutí nevykazuje žádoucí reakci (tedy LED indikátor ① provozního stavu nesvítí a neozývá se žádné pipání), zkонтrolujte prosím, zda je síťový konektor správně spojený s elektrickou zásuvkou. Pokud je tomu tak, pak je prostěradlo vadné. Prostěradlo prosím nepoužívejte a kontaktujte zákaznický servis.

Čištění a péče

- Dříve, než budete prostěradlo čistit, vypněte je, vytáhněte zástrčku a nechejte je vychladnout.
- Vyhřívací podložka na dvoulůžko je vybavena dvěma snímatelnými spínacími jednotkami (HU 676). Vytažením propojovacího kabelu z příslušné zásuvky na podložce odpojte přepínač jednotky od vyhřívacé podložky.
- Vyhřívací polštář čistěte na suchu (pomocí měkkého kartáče) nebo podle otiskových pokynů pro údržbu.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Při sušení prostěradlo rozložte na savou podložku.
- Výrobek znovu použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý.
- Jakmile je vyhřívací prostěradlo zcela suché, opět správně připojte jednotku se spínači k vyhřívacímu prostěradlu.
- Přetočený kabel vždy rozmotejte.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechejte je zcela vychladnout.
- Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů. Prostěradlo skladujte nejlépe složené v originální krabici na čistém a suchém místě.

Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí.
Hrozí nebezpečí udušení!

Použití

- Rozprostřete vyhřívací prostěradlo na matraci. Na vyhřívacím prostěradle jsou našité čtyři gumové pásky. Použijte tyto pásky k napnutí vyhřívacího prostěradla v rozích matrace. Dbejte, aby vyhřívací prostěradlo bylo na matraci rádně nataženo v podélném i v příčném směru a aby se během celé doby používání netvořily záhyby. Rozprostřete na vyhřívací prostěradlo ložní prádlo. Tím umožníte lepší předávání tepla. Kontrolujte vždy jeho správnou polohu, než půjdete spát!

- Zkontrolujte, že je příslušný propojovací kabel spínací jednotky propojený s vyhřívacou podložkou.

Pokyny k likvidaci
Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Technické údaje

MEDISANA Vyhřívaná podložka na matraci king size HU 676
220-240V~, 50/60 Hz
2 x 100 wattů
po cca. 180 minutách
160 x 150 cm
2,4 kg
Používejte pouze v suchých místnostech v souladu s návodem k použití

Napájení:
Topný výkon:
Automatické vypnutí:
Rozměry cca.:
Hmotnost cca.:
Provozní podmínky:
Skladovací podmínky:
Číslo výrobku:
Číslo EAN:

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití najdete na stránce www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslát, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupě. Platí přitom následující záruční podmínky:

- Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupě nebo fakturou.
- Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
- Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

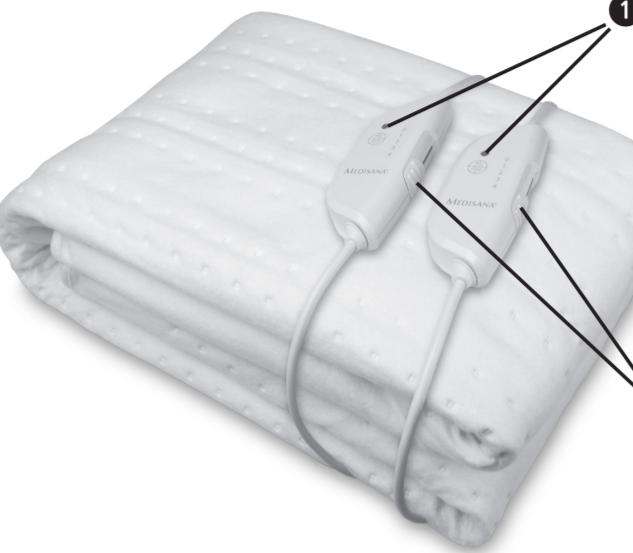
MEDISANA GmbH
Jägerbergstraße 19
41468 NEUSS
Německo

Adresy servisů najdete v samostatném příbalovém letáku.



**SK Návod na použitie
Vyhrievacia podložka king size**

Prístroj a ovládacie prvky



- ① prevádzková LED kontrolka
② posuvný spínač

Vysvetlenie značiek

Vyhrievaciu podložku nepoužívajte zloženú alebo poskladanú!

Do vyhrievacej podložky nestrakte ihly!

Nevhodné pre deti do 3 rokov!

Vyhrievaciu podložku používajte len v uzavretých priestoroch!

Vyhrievacia podložka sa môže prať pri teplote max. 30 °C na šetrnom programe!

Nebielit!

Vyhrievacia podložka sa nesmie sušiť v sušičke!

Vyhrievacia podložka sa nesmie žehliť!

 DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k väzonym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.

 VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

 POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

 UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT

LOT číslo

Výrobca

SK Bezpečnostné pokyny
Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie.
Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



Napájanie

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, dbajte na to, aby bol vypnutý a aby elektrické napätie uvedené na etikete bolo zhodné s vašim sieťovým napäťom.
- Počas prevádzky sa spínač nesmie ukladať na prístroj alebo podeľ ani zakrývať.
- So sieťovým káblom sa nepribližujte k horúcim povrchom.
- Vyhrievaciu podložku nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel a kábel neprivieraťe.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Spínač a prívodné vedenia sa nesmú vystavovať vlhkosti.
- Vyhrievacia podložka sa smie prevádzkovať len s príslušnou spínacou jednotkou (HU 676).

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Vyhrievaciu podložku nepoužívajte u detí, postihnutých alebo spiacich osôb ako ani u ľudí necitlivých na teplo, ktorí nedokážu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takého používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Vyhrievaciu podložku nesmú používať malé deti staršie ako 3 roky, iba ak by rodič alebo iná dozorájúca osoba nastavila spínaciu jednotku alebo by bolo dieťa dostatočne poučené o bezpečnom použíti spínacej jednotky.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom.
- Ak by ste dlhšie pocíťovali bolesti vo svaloch alebo kĺboch, informujte o tom svojho lekára. Dlhšie pretrvávajúce bolesti môžu byť symptómmi vážneho ochorenia.
- Elektromagnetické polia vyžarované týmto elektrickým výrobkom môžu za určitých okolností narušiť fungovanie kardiostimulátora. Pred použitím tohto výrobku sa preto informujte u svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste pri používaní mali nepríjemný pocit alebo cítili bolest, okamžite prerušte používanie.

Používanie prístroja

- Prístroj používať len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely záruka zaniká.
- Pred každým použitím pozorne skontrolujte vyhrievaciu podložku, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia.
- Neuvádzajte ju do prevádzky, keď na podložke, spínači alebo káble zistíte opotrebovania, poškodenia alebo známky nesprávneho použitia, alebo keď prístroj nefunguje.

Vyhrievacia podložka sa nesmie používať zložená. Sieťový konektor zasuňte do zásuvky a posuvný spínač ① do pozície 1. Názov a model: Prevádzková LED kontrolka ① sa rozsvieti nazeleno.

- Do vyhrievacej podložky sa nesmú dávať ani zapichávať žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špicaté alebo ostré predmety.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať v nemocniach.
- Ked je prístroj zapnutý, nezaspite. Príliš dlhé používanie prístroja pri nastavení vysokej hodnoty môže spôsobiť popálenia kože.
- Pred použitím na prestaviteľnej posteli musíte zaistiť, aby sa podložka neprivrela alebo nezosunula.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a podobne).

Údržba a čistenie

- Prístroj môžete sami len čistiť. Aby ste sa vyhli rizikám, nikdy ho sami neopravujte. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymeniť len spoločnosť MEDISANA, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.

- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradíť iba sieťovým káblom rovnakej konštrukcie.
- V prípade poruchy prístroj sami neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Skôr ako vyhrievaciu podložku odložíte, nechajte ju úplne vychladnúť. Neskladajte ju na tesno.
- Počas skladovania neukladajte na vyhrievaciu podložku žiadne predmety, aby ste sa vyhli ostrým zalomeniam.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Obsah balenia:

- 1 vyhrievacia podložka MEDISANA king size s 2 samostatnými, odnímateľnými spínacimi jednotkami
- 1 návod na použitie

Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



VÝSTRAHA
Dbajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom!
Hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Použitie

Vyhrievaciu podložku vyrovnané rozprestrite na matrac. Na vyhrievacej podložke sa nachádzajú štyri prišité gumové pásy. Tieto pásy použite na napnutie vyhrievacej podložky na rohy matracu. Dbajte na to, aby vyhrievacia podložka priliehala k matracu napnutu v pozdižnom a priečnom smere a aby sa počas celého používania nevytvárali záhyby. Na to rozprestrite posteľnú plachtu. Tak môže vyhrievacia podložka najlepšie odovzdávať svoje teplo. Pred každým použitím posteľ skontrolujte správnu polohu!

Zaistite, aby bol spojovací kábel spínacej jednotky spojený s konektormi na vyhrievacej podložke king size.

MEDISANA Vyhrievacia podložka
king size HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 wattov

po cca 180 minútach

160 x 150 cm

2,4 kg

Prevádzkové podmienky: Používajte len v suchých priestoroch podľa návodu na použitie

Skladovacie podmienky: Rozložené, čisté a suché miesto
Č. výrobku: 61230
Č. EAN: 40 15588 61230 5

V súvislosti s neustálymi vylepšeniami výrobku si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak by ste museli prístroj zaslať, uvedte, prosím, o akú poruchu ide a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

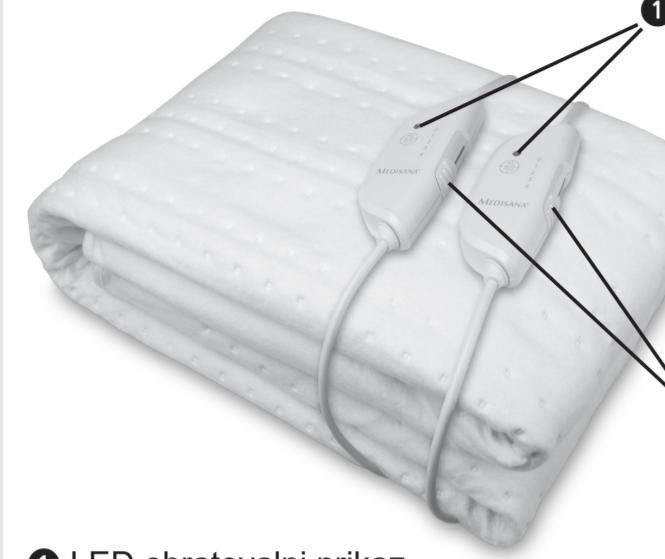
- Na výrobky MEDISANA sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní 3 rokov. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstrané bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupca alebo neoprávnených tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

MEDISANA GmbH
Jagenerbergstraße 19
41468 NEUSS
NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom príloženom hárku.

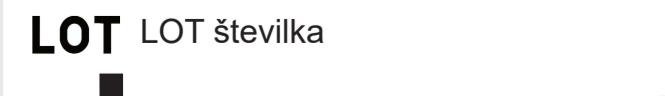
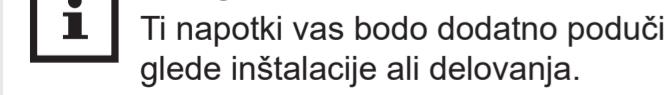
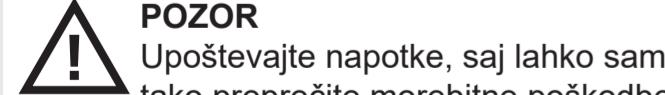
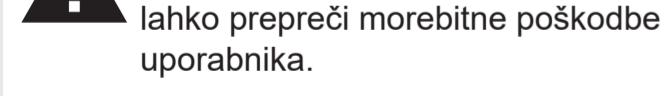
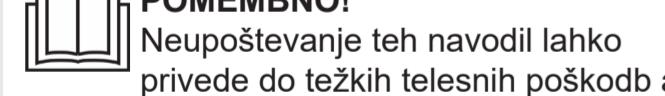
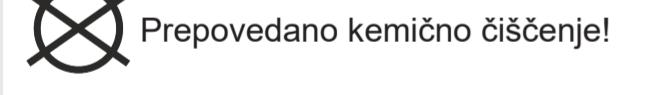
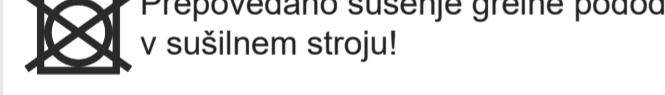
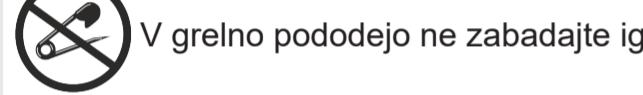
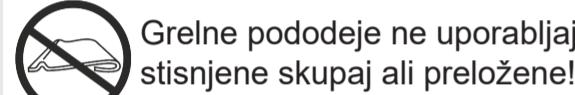
**SI Navodila za uporabo
Grelna posteljna podloga za veliko posteljo**

Naprava in upravljalni elementi



- 1 LED obratovalni prikaz
2 Drsno stikalo

Razlaga simbolov


SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.

**za električno napajanje**

- Pred priključkom naprave na omrežno napajanje se prepričajte, da je izklopljena in da električna napetost na nalepki ustreza vaši omrežni napetosti.
- Med delovanjem naprave stikala ne smete odložiti na ali pod napravo ali ga pokriti.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam.
- Ob transportu, grelne pododeje nikoli ne držite za kabel. Nikoli ne vlecite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Stikalo in dovodni kabli ne smejo biti izpostavljeni vlagi kakršnekoli vrste.
- Grelna pododeja se sme uporabljati samo z ustrezno stikalno enoto (HU 676).

za posebne posameznike

- Grelne pododeje ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igратi.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne pododeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, potem o tem obvestite svojega zdravnika. Bolečine, ki trajajo dlje časa, so lahko simptomi resnega obolenja.
- Elektro magnetna polja, ki jih ustvarja proizvod, lahko pod danimi pogoji motijo delovanje srčnega spodbujevalnika. Zato se pred uporabo proizvoda posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate med uporabo neprijeten občutek ali začutite bolečino, izdelek nemudoma prenehajte uporabljati.

za obratovanje naprave

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- Pri nepravilni uporabi garancija preneha.
- Pred vsako uporabo grelne pododeje skrbno preverite ali ima znake obrabe in/ali poškodb.
- Ne uporabljajte je, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe na pododeji, stiku ter kablu, ali če naprava ne deluje.

Grelne pododeje ne smete uporabljati zmečkane, Omrežni vtič vtaknite v vtičnico in pomicno stikalo **2** Tehnični podatki

1. Operativni indikator LED 1 sveti zeleno.

Napajanje:

MEDISANA Grelna posteljna podloga za veliko posteljo HU 676
220-240V~, 50/60 Hz

Zmogljivost ogrevanja: 2 x 100 vatov

Samod. Izklop: po pribl. 180 minutah

Velikosti pribl.: 160 x 150 cm

Teža pribl.: 2,4 kg

Uporabljati samo v suhem prostoru v skladu z navodili za uporabo, razprostrto, čisto in suho

Artikel št.: 61230
EAN št.: 40 15588 61230 5**Zaradi nenehnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.**Aktualna različica teh navodil za uporabo je na voljo na naslovu www.medisana.com

- Na grelne pododeje ne nameščajte varnostnih sponk, drugih koničastih ali ostrih predmetov in je ne prebadajte.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvih in se je ne sme uporabljati v bolnišnicah.

- Med delovanjem naprave, ne zaspite. Predolga uporaba naprave z nastavljeni visoko grelno močjo lahko povzroči opokline.
- Pred uporabo na nastavljeni postelji se prepričajte, da se pododeja ni zagozdila ali stisnila.
- Naprave ne uporabljajte, če niste suhi, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).

- Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

- Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.

- Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

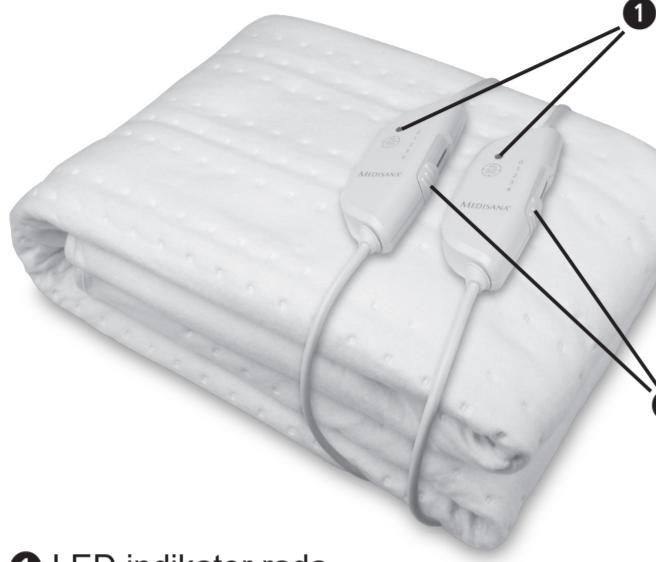
Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopliti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.Ko se operativni indikator z LED diodami **1**ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izk

**HR Uputa o uporabi
King-size grijaca podplahta**

Uredaj i elementi za upravljanje



- ① LED indikator rada
② Klizni prekidač

Objašnjenje znakova

Ne primjenjujte električnu, grijajuču podlogu za krevet ako je nabранa ili preklopljena!

U električnu, grijajuču podlogu za krevet ne ubadajte igle!

Podloga nije prikladna za malu djecu 0-3 mlađu od 3 godine!

Rabite električnu, grijajuču podlogu za krevet samo u zatvorenim prostorijama!

Grijajuča podloga za krevet može se prati na temperaturi od najviše 30°C kao osjetljivo rublje!

Proizvod ne bijeljeti!

Grijajuču podlogu za krevet se ne smije sušiti u sušilici!

Grijajuču podlogu za krevet se ne smije glačati!

Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovi se upozorenja treba pridržavati da bi se sprječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovi se napomene treba pridržavati da bi se sprječila oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s primjenom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

**O opskrbni strujom**

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je električna podloga isključena i da je električni napon naveden na njezinu etiketi sukladan naponu vašeg izvora električne energije.
- Klizni prekidač se ne smije (po)stavljati na sam uređaj/električnu podlogu ili ispod nje i ne smije ga se pokri(vati) dok vam ovaj uređaj radi.
- Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina.
- Električnu, grijajuču podlogu za krevet nikada ne nosite, povlačite ili okrećite pridržavajući ju o mrežni kabel i pripazite da mrežni kabel ne bude prignječen.
- Ne posežite za električnim uređajem koji je pau u vodu. U tom slučaju, odmah iskopčajte mrežni utikač.
- Upravljačka sklopka i kabelski vodovi ne smiju se izlagati nikakvoj vlazi.
- Električna, grijajuča podloga za krevet smije raditi samo s pripadajućim kontrolnim upravljačem za uključivanje (HU 676).

Za posebne osobe

- Električnu, grijajuču podlogu za krevet ne rabite za potrebe kod djece, invalidnih osoba ili osoba koje spavaju kao ni kod osoba s nerazvijenim osjetom za veliku toplinu, koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Ovaj električni uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju električne podloge i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

- Djeci mlađoj od 3 godine ne smije se dopustiti primjena ovog uređaja/podloge jer oni nisu sposobni reagirati na pregrijavanje.

- Električnom, grijajućom podlogom za krevet isto tako ne smiju se koristiti ni mala djeca dobi s 3 i više godina, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili postavku grijanja na kontrolnom upravljaču ili ako je dotično dijete dobro poučeno o sigurnom načinu rukovanja s kontrolnim upravljačem.

- Imate li bilo kakvih zdravstvenih nedoumica, razgovarajte prije uporabe uređaja/električne podloge sa svojim liječnikom.

- Dogodi li se da duže vremena osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, obavijestite o tome svoga liječnika. Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.

- Elektromagnetska polja koja ovaj električni proizvod emitira, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog stimulatora. Stoga se prije primjene ovog električnog uređaja raspitajte kod svog liječnika i proizvođača svojeg srčanog stimulatora.
- U slučaju da primjenu električne podloge osjećate neugodnom ili bolnom, s time odmah prekinite.

O radu uređaja/električne podloge

- Koristite ovaj uređaj/električnu podlogu samo u skladu s njezinom namjenom i kako je navedeno u Uputi o uporabi.
- U slučaju nemanjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Prije svake njezine primjene, pažljivo provjerite ima li na električnoj grijajućoj podlozi za krevet kakvih znakova pohabanosti i/ili oštećenja.
- Električnu, grijajuču podlogu za krevet ne uključujte ako utvrđite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja – na samoj podlozi, na kontrolnom upravljaču za priključivanje ili na kabelu, ili ako električni uređaj ne radi.

- Električnu, grijajuču podlogu za krevet ne smije se presavijati, gužvati, grubo protresati po krevetu ili uključivati da radi omotanu oko madraca.
- Na električnu, grijajuču podlogu za krevet ne smiju se stavljati niti u nju ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti predmeti.
- Ne dopustite da električna podloga radi bez nadzora.
- Električna podloga je predviđena samo za uporabu u privatnim kućanstvima i ne smije se rabiti u bolnicama.
- Nemojte zaspati dok vam je električna podloga uključena. Predugo trajanje grijanja na namještenoj visokoj temperaturi može dovesti od opeklina kože.
- Prije uporabe na podesivom krevetu, pripazite da vam električna podloga nije priklještena ili nabranata.
- Ne rabite električnu podlogu ako je mokra i primjenjujte je samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. Radi izbjegavanja opasnosti električnu podlogu za krevet nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi ako je potrebno.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamjeniti ga smije samo tvrtka MEDISANA, njezin ovlašteni specijalizirani prodavač ili odgovarajuća kvalificirana osoba, čime se žele izbjegći moguće opasnosti.

- Oštećeni mrežni kabel može se zamjeniti samo istovrsnim mrežnim kabelom.
- U slučaju smetnji, ne popravljajte sami električnu podlogu za krevet. Popravke smiju vršiti samo ovlašteni trgovci ili odgovarajuće kvalificirane osobe.
- Prije nego što ju pospremiti, pustite električnu grijajuču podlogu za krevet da se potpuno ohladi. Nemojte ju složiti preklapajući.
- Radi sprječavanja nastanka oštih prijeloma, na usklađenju električnu grijajuču podlogu za krevet ne stavljamte nikakve predmete.

Opseg isporuke

Prvo provjerite je li električna podloga u cijelosti isporučena i ima li na njoj bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne rabite električnu podlogu i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripada:

- 1 MEDISANA King-size grijajuča podplahta s 2 separatna, odvojiva kontrolna upravljača za uključivanje
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Korištenje

Električnu, grijajuču podlogu za krevet rasprostrite izravnatu po madracu. Na električnoj, grijajućoj podlozi za krevet nalaze se prišvrene gumene trake. Rabite ove trake u svrhu zatezanja električne podloge za krevet na madrac. Vodite računa o tome da električna, grijajuča podloga za krevet na madrac mora – i po dužini i po širini – prilijegati potpuno napeto i da se tijekom cijelog vremena njezine primjene ne smiju pojavit nabori. Preko ove podloge rasprostrite uobičajenu plahtu. Tako će električna, grijajuča podloga za krevet na najbolji način moći predavati toplinu. Provjerite ispravnost njezinog položaja prije svakog odlaska na spavanje!

Provjerite je li dotični spojni kabel kontrolnog upravljača za uključivanje spojen na priključak od King-Size električne, grijajuće podloge za krevet.

- Ukopčajte mrežni utikač u utičnicu i pomaknite klizni prekidač **Tehnički podaci**
- 2 na dotičnom kontrolnom upravljaču iz položaja **0** u položaj **Naziv i model:**
- 1. LED indikator rada **1** zasvjetlit će zeleno.

Nakon nekoliko minuta primjetno ćete osjetiti zagrijavanje električne podloge za krevet. Ako želite višu temperaturu, pomaknite klizni prekidač u daljnji položaj **2** ili **3** odnosno do maksimalnog stupnja topline u položaj **4**. Kada vam se čini da se električna, grijajuča podloga za krevet za vaše tijelo previše ugrijala, vratite klizni prekidač natrag u položaj **3, 2** ili **1**.

Nakon kraćeg vremena električna, grijajuča podloga za krevet će se osjetno ohladiti. To je potpuno normalno. Ubroz potom grijanje će se nastaviti sukladno namještenoj postavki.

Da biste ovaj električni uređaj isključili, gurnite klizni prekidač u položaj **0**.

Gašenje LED indikatora rada **1** signalizira da je električna podloga uključena. Iskopčajte potom mrežni utikač iz utičnice.

Opskrba strujom:

Snaga grijanja:

Autom. isključivanje:

Dimenzije, oko:

Težina, oko:

Uvjeti rada:

ugrijala, vratite klizni prekidač natrag u položaj **3, 2** ili **1**.

Nakon kraćeg vremena električna, grijajuča podloga za krevet će se osjetno ohladiti. To je potpuno normalno. Ubroz potom grijanje će se nastaviti sukladno namještenoj postavki.

Da biste ovaj električni uređaj isključili, gurnite klizni prekidač u položaj **0**.

Gašenje LED indikatora rada **1** signalizira da je električna podloga uključena. Iskopčajte potom mrežni utikač iz utičnice.

Uvjeti skladištenja:

Br. artikla/proizvoda:

EAN br.:

MEDISANA King-size grijajuća podplahta HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 Watt

nakon ca. 180 minuta

160 x 150 cm

2,4 kg

Primjenjivati samo u suhim prostorima, sukladno Uputi o uporabi Raširenu, čistu i suhu

61230

40 15588 61230 5

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici pod www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode **MEDISANA** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili u proizvodnji otaklanju se unutar jamstvenog roka besplatno.

- Korištenjem jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamjenjene dijelove.

- Iz jamstva su isključene(-a):
 - sve štete nastale zbog nestručnog rukovanja uređajem, npr. uslijed nepridržavanja Upute o uporabi;
 - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlašteni treće osobe;
 - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Jamstvo za posredne ili neposredne posljedične štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda kada se šteta na uređaju prizna(je) kao jamstveni slučaj.

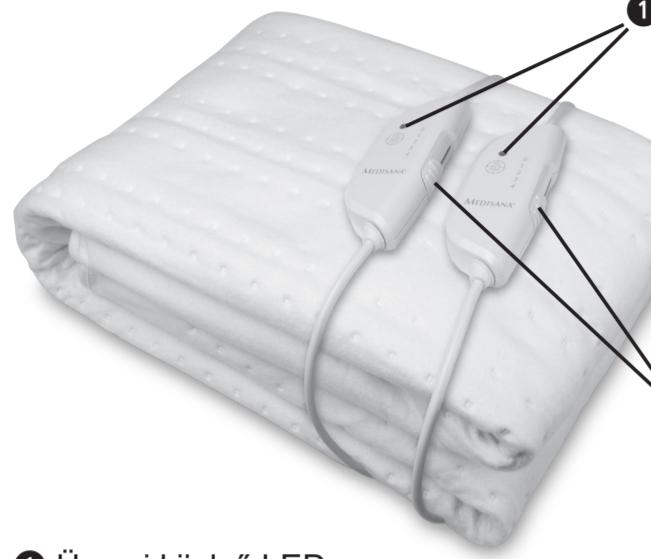


MEDISANA GmbH

medisana®

**HU Használati utasítás
King size ágymelegről takaró**

A készülék és a kezelőelemek



- ① Üzemi kijelző LED
② Toló-kapcsolót

Jelmagyarázat

Ne szúrjon tűt a melegítő ágybetétre!

Ne használja a melegítő ágybetétet összegyűrve vagy összehajtva!

Kisgyermeknek (0-3 év között) nem alkalmazható!

A melegítő ágybetétet csak zárt térben használja!

30°-os kímélő mosás!

Nem fehéríteni!

A melegítő ágybetétet nem szabad a szárítóba rakni!

A melegítő ágybetétet nem szabad vásálni!

Nem szabad vegytisztítani!

FONTOS!
Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérülések el lehessen kerülni.

FIGYELEM
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

MEGJEGYZÉS
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Védelmi osztály II

LOT LOT szám

Gyártó

**HU Biztonsági útmutatók**

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különösen tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és órizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

**Energiaellátás**

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A kapcsolót nem szabad a készülékre vagy az alá tenni, illetve letakarni, ha a készülék használatban van.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a melegítő ágybetétet a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.
- Ne nyúljon a vízbe esett ágybetétet után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A kapcsolót és a kábeleket semmilyen nedvességnél nem szabad kitenni.
- Melegítő ágybetét csak a mellékelt vezérlőeszközzel üzemeltethető (HU 676).

Különleges személyek

- Ne használja a készüléket gyermekekhez, vagy fogyatékkal előkhöz, alvó vagy hőrézettel nem érző emberekhez, akik emiatt nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- 3 év alatti gyermekeknek nem szabad használniuk ezt a készüléket, mivel ők képtelenek arra, hogy túlmelegedésre reagáljanak.
- A készüléket tilos használni 3 év feletti gyermekekhez, kivéve, ha a vezérlő-egységet a szülők vagy a törvényes képviselők megfelelően beállították, vagy ha a gyermeket megfelelően kiotkatták a vezérlőegység helyes használata.
- Ha egészséggel jellegű kétélyei vannak, a melegítő ágybetét használata előtt beszéljen orvosával.
- Ha hosszabb időn át fájdalmat érez az izmokban vagy izületekben, tájékoztassa erről az orvosát! A hosszantartó fájdalom súlyos betegség jele is lehet.
- Az ezen termékből kiinduló elektromágneses mezők adott esetben zavarhatják szívritmus szabályozó készülékek működését. Ezért kérdezzük meg orvosukat és szívritmus szabályozó készülékek gyártóját, mielőtt ezt a terméket használnának.
- Ha a használatot kellemetlennek vagy fájdalmasknak érzi, azonnal hagyja abba azt.

A készülék üzemeltetése

- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltésnek megfelelően használja.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a melegítő ágybetéten nem találhatóak-e elhasználódásra utaló jelek és/vagy egyéb sérülések.
- Ne használja, ha a készülék, a kapcsoló vagy a kábelek kopását, sérülését vagy nem rendeltetés-szerű használatát észleli, vagy ha a készülék nem működik.

- A melegítő ágybetétet nem szabad meghajlítani, megtörni, Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó dugót a dugaljhoz, majd állítsa a mindenkor ellenőrző egység tolókapcsolóját 0 pozícióból 1 pozícióba. Az üzemelő LED 1 zöldet világítani kezd.
- Nem szabad biztosítótűt vagy egyéb hegyes tárgyat tenni a körházakban használni.
- Használat közben ne hagyja az ágybetétet őrizetlenül.
- A készülékot hosszú ideig törékeny használatra lett tervezve, nem szabad körházakban használni.
- Ne aludjon el, amíg az ágybetétet be van kapcsolva. Az ágybetétet magas hőmérsékletre beállítva, túl hosszú ideig törékeny használat esetén égesi sérüléseket okozhat a bőrön.

- Állítható ágyon törékeny használat előtt biztosítani kell, hogy az ágybetét ne legyen becsípődve vagy összegyűrődve.
- A melegítő ágybetét nedvesen nem és csak száraz környezetben szabad használni (pl. fürdőszobában nem).
- Pár percen belül egyértelműen érezhetővé válik a melegítő ágybetét melegedése. Ha magasabb hőmérsékletet kíván beállítani akkor tolja tovább a kapcsolót a következő 2-es vagy 3-as állásba, ill. a legmagasabb fokozatba, a 4-es állásba. Ha a ágybetét az Ön hőérzétek túl meleg lesz, akkor tolja vissza a kapcsolót a 3-as, 2-es vagy 1-es állásba.

Rövid időn belül érezhetően lehűl a melegítő ágybetét. Ez teljes mértékben természetes. A szükség szerint gyorsan melegítés azonnal megtörténik.

A készülék kikapcsolásához tolja vissza a kapcsolót 0 állásba. A piros üzemállapotjelző kialvása jelzi, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Húzza ki ezután a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Tolja a kapcsolót az 1-es állásba, mielőtt elaludna, ill. ha huzamosabb ideig kívánja használni a készüléket. Kb. 180 perces folyamatos használat után a ágybetét automatikusan kikapcsol. Ahhoz, hogy újra bekapcsolhassa, állítsa a tolókapcsolót 0 állásba és utána ismét a kívánt hőfokozatra.

Ha a melegítő ágybetétet nem kívánja tovább használni, húzza ki hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.

Hiba és hibaelhárítás
Bekapcsolás után a készülék nem reagál (vagyis nem ég az üzemi kijelző LED 1 és nincs sípolás), ellenőrizze a hálózati csatlakozó dugó és a csatlakozó aljzat csatlakozását. Megfelelő csatlakozás esetén a ágybetét meghibásodott. Kérjük, hogy ekkor a melegítő ágybetét ne használja és lépjjen kapcsolatba a szervizzel.

Tisztítás és ápolás
• Tisztítás előtt húzza ki a melegítő ágybetét hálózati csatlakozódugóját és legalább 10 percig hagyja a készüléket lehűlni.

• A King size ágymelegről takaró ket levehető kapcsoló egységgel rendelkezik (HU 676). A King size ágymelegről takaróról úgy választhatja le a kapcsoló egységeket, hogy a kihúzza a csatlakozókábelt a mindenkor ágytakaró csatlakozó dugójából kihúzza.

• A melegítő ágybetétet puha, száraz kefével lehet tisztítani, vagy a rányomtatott ápolási előírásoknak megfelelően tisztítási.

• Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket.

• S zárításhoz terítse ki teljesen az ágybetétet egy vízfelszínre.

• A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.

• Ha a melegítő ágybetétet teljesen megszáradt, akkor csatlakoztassa a kapcsolót helyesen a melegítő ágybetéthez.

• Tekerje ki a kábelt, ha megsavarodott.

• Mielőtt a melegítő ágybetétet összehajtaná és eltenné, hagyja teljesen kihűlni.

• Ne hajtsa össze szorosan. Az ágybetétet ideális esetben összehajtotta, az eredeti csomagolásban tárolja tiszta és száraz helyen.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekké kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Használat

Terítse ki a melegítő ágybetétet a matracra. A melegítő ágybetéten négy rávarrat gumiszalagot talál. Használja ezeket a szalagokat, hogy a melegítő ágybetétet kifeszíthesse a matrac sarkainál.

Ügyeljen arra, hogy a melegítő ágybetét a matracon kereszté és hosszirányban is kifeszítve feküdjön, a használat során se gyűrűdjön meg. Terítse rá egy lepedőt. A melegítő ágybetét így tudja a hőt a legjobban adni. A betét megfelelő helyzetét mindig ellenőrizze lefekvés előtt!

Győződjön meg, hogy a kapcsoló egység mindenkor csatlakozókábelle a King size ágymelegről csatlakozójával össze van kapcsolva.

Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemetbe. minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbíteni lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Műszaki adatok

Név és modell:

MEDISANA King size ágymelegről takaró HU 676

Energiaellátás: 220-240V~, 50/60 Hz

Fűtési teljesítmény: 2 x 100 Watt

Automata kikapcsolás: kb. 180 perc után

Méretek kb.: 160 x 150 cm

Súly kb.: 2,4 kg

Üzemeltetési feltételek: Csak száraz szobában használja a használati útmutatónak

Megfelelően, kiteríve, tisztán és szárazon

Cikkszám: 61230

EAN-szám: 40 15588 61230 5

A folyamatos termékejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.
A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található

Garancia és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát! Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.

3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicsérélő alkatrész, stb. tekintetében.

4. Ki vannak zárva a garanciából:
a. azok a károk, amelyek szakszerűen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek.
b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen hamadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
d. a normál kopásnak kitett tartozékok.

5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

MEDISANA GmbH

Jägerbergstraße 19

41468 NEUSS

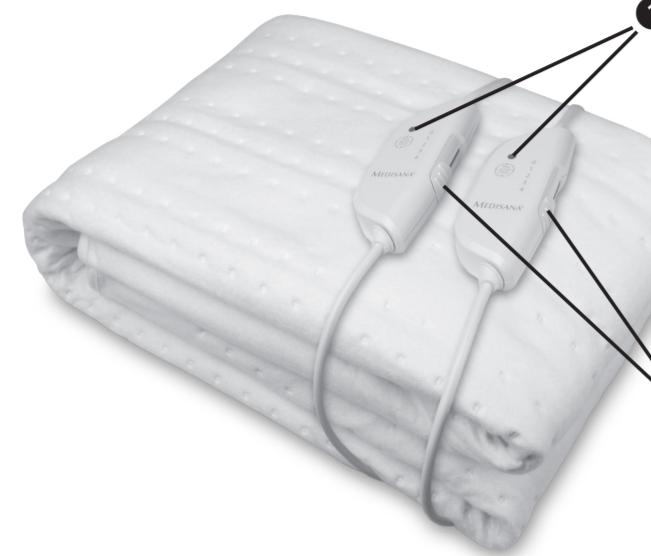
Németország

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



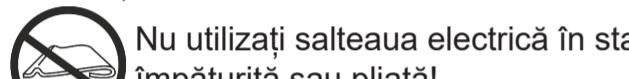
RO Instrucțiuni de utilizare Protecție saltea călduroasă King-size

Aparat și elemente de operare

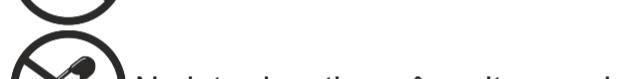


- ① Afisajul de funcționare cu LED
- ② Întrerupător basculant

Explicație desen



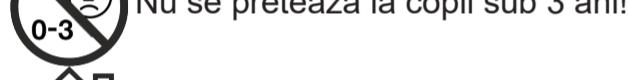
Nu utilizați saltea electrică în stare împăturită sau pliată!



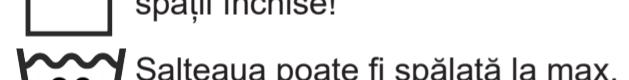
Nu introduceți ace în saltea electrică!



Nu se pretează la copii sub 3 ani!



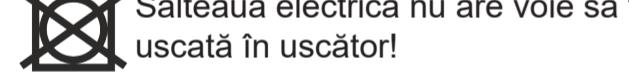
Utilizați saltea electrică numai în spații închise!



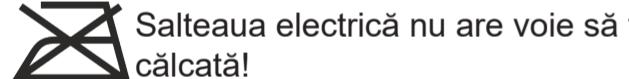
Saltea poate fi spălată la max. 30°C
în program pentru rufe delicate!



A nu se folosi înălbitor!



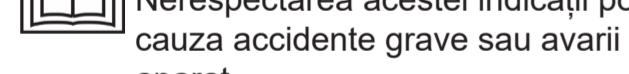
Saltea electrică nu are voie să fie uscată în uscător!



Saltea electrică nu are voie să fie călcată!



A nu se curăță chimic!



IMPORTANT!
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avariile aparatului.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător



RO Indicații de securitate
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie opri și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Comutatorul nu are voie să fie așezat pe sau sub aparat sau să fie acoperit, când aparatul este în funcționare.
- Tineți cablul de alimentare la distanță față de suprafetele fierbinți.
- Nu purtați, trageti sau răsuciți saltea electrică de cablul de alimentare și nu blocați cablul.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat sticherul de alimentare din priză.
- Comutatorul și cablurile de alimentare nu au voie să fie expuse umidității.
- Saltea electrică are voie să fie utilizată numai cu unitatea de comutare (HU 676).

Pentru persoane speciale

- Nu folosiți saltea electrică la copii, la persoane dizabilitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supraîncălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârstă de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultante din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.
- Saltea electrică nu are voie să fie utilizată de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către o persoană de supraveghere sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta. Durerile pe o perioadă mai îndelungată pot fi simptomele unei boli grave.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot deranja în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Pentru funcționarea aparatului

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Înainte de fiecare utilizare verificați saltea electrică grijă, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări.
- Nu folosiți saltea electrică dacă ați identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la aparat, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.

- Pilota de pat, cu încălzire nu are voie să fie utilizată în stare pliată, îndoită, prin sărub pat sau în jurul unei saltele.
- Nu este voie să se prindă sau introducă ace de siguranță în funcționare cu LED ① iluminează verde.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu adormiți în timp ce aparatul este pornit. O utilizare prea îndelungată a aparatului cu o setare prea ridicată poate cauza arsuri ale pielii.
- Înainte de utilizarea pe un pat reglabil trebuie să se asigure ca saltea electrică să nu fie prinsă sau adunată.
- Nu folosiți aparatul în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).

Pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheata.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către MEDISANA, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare având același tip constructiv.
- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparare au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Înainte de a depozita saltea electrică lăsați-o să se acesează complet, înainte de a o depozita. Nu împărtășiți saltea electrică și să contactați un punct de service.
- În timpul depozitării nu depuneți obiecte pe saltea electrică, pentru a împiedica îndoile.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecțiuni. În caz de dubii nu puneti aparatul în funcționare și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Protecție saltea călduroasă MEDISANA King-Size cu 2 unități de comutare separate, detașabile
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.



AVERTISMENT
Aveți grijă ca folioile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Întindeți saltea electrică drept pe saltea de pat. Pe saltea electrică se află patru elastică cu cauciuc cusute. Folosiți aceste elastică pentru a întinde saltea electrică pe colțurile saltelei. Aveți grijă ca saltea electrică să fie întinsă pe întreaga saltea de pat pe lungime și în direcție transversală și pe tot parcursul utilizării să nu fie pliată. Peste aceasta puneti un cearșaf. Astfel saltea electrică poate preda cel mai bine căldura. Controlați poziția corectă înainte de a merge la culcare!

Asigurați să fie conectat cablul de alimentare al unității de comutare la sticherul de la saltea electrică King Size.

- Introduceți sticherul în priză și împingeți comutatorul culisant în poziția 0 în poziția 1. Afisajul de Denumire și model:

Specificații tehnice

MEDISANA Protecție saltea

călduroasă King-size HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x100 wăt

după cca. 180 minute

160 x 150 cm

2,4 kg

Condiții de utilizare:

Alimentare cu curent:

Putere de încălzire:

Oprire automată:

Dimensiuni cca.:

Greutate, cca.:

Condiții de depozitare:

Nr. articol:

Nr. EAN:

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală ale acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

în caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele MEDISANA se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanță sau factură.
2. Avariile de material sau de producție se înălță gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbate.

Excluzie de la garanție sunt:

- a. Toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. Avariile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c. Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
 - d. Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. O răspundere pentru prejudiciile indirekte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avariile aparatului s-a acordat garanție.

MEDISANA GmbH

Jägerbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

Înlăturare

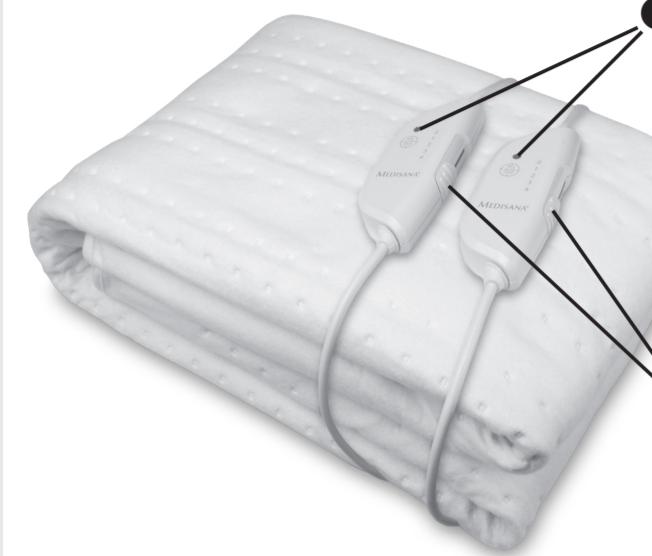
Acest aparat nu are voie să fie înălțat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatelor electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înălțate într-un mod ecologic. Pentru înălțare adresați-vă autorităților locale sau comerciantul dvs.





BG Инструкция за употреба Електрическа постелка за легло с кralски размер

Уред и контролни елементи



- 1 Светодиодна работна индикация
- 2 Пълзгащ се превключвател

Обяснение на знаците

Не използвайте електрическото одеяло съннато или събрано!

Не забивайте игли в електрическото одеяло!

Уредът не е подходящ за деца под 3 години!

Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!

Електрическото одеяло може да се пере при макс. 30°C с щадяща тъканите програма за пране!

Не избелвайте!

Електрическото одеяло не трябва да се суши в сушилня!

Електрическото одеяло не трябва да се глади!

Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.

Клас на защита II

LOT Партиден номер

Производител

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към електрическото захранване обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Превключвателят не трябва да се поставя върху или под уреда, или да се покрива, по време на работата на уреда.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте електрическото одеяло чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Превключвателят и захранващите кабели не трябва да се излагат на влага.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само със съответния превключващ механизъм (HU 676).

за специални лица

- Не използвайте електрическото одеяло при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.

- Електрическото одеяло не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е настроен предварително от родител или надзорно лице, или пък детето не е инструктирано до достатъчна степен, как да работи по безопасен начин с превключващия механизъм.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това. По-дълго продължаващи болки могат да са симптоми за сериозно заболяване.

- Произлизашите от този електрически продукти електромагнитни полетаприопределени обстоятелства могат да смущават функцията на Вашия пейсмейкър. Попитайте Вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете използването на уреда.

за работата на уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно ръководството за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Преди всяка употреба проверявайте електрическото одеяло внимателно за това, дали има признаки за износване или повреди.
- Не го пускайте в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаки на неправилна употреба върху одеялото, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.

- Електрическото одеяло не трябва да се сгъва, прегъва, да се подпъхва в леглото или да се използва в увито около матрак състояние.

- Върху и в електрическото одеяло не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Уредът е предназначен само за частна употреба и не трябва да се използва в болници.
- Не заспивайте, докато уредът е включен. Прекалено дълга употреба на уреда при висока настройка може да доведе до кожни изгаряния

- Преди употреба върху регулиращо се легло трябва да се уверите, че електрическото одеяло не е защищано електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Не използвайте уреда мокър и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).

за поддръжката и почистването

- Самите Вие трябва да извършвате само почистванни работи по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от MEDISANA специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.

- Повреден захранващ кабел може да се смени само със захранващ кабел със същата конструкция.
- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извърши само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Първо оставете електрическото одеяло да се охлади напълно, преди да го приберете. Не го сгъвайте пълно.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите големи гънки.

Окупаковка на доставката

Моля, първо проверете, дали уредът е пълен и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 Електрическа постелка за легло с кralски размер **MEDISANA** с 2 отделни, свалящи се превключващи механизма
- 1 Инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте за това опаковъчните фолии да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Употреба

Разгънете електрическото одеяло върху матрака. Върху електрическото одеяло ще намерите четири пришилни гумени ленти. Използвайте тези ленти, за да закрепите електрическото одеяло около юглите на матрака. Внимавайте за това електрическото одеяло да лежи опънато върху матрака в надлъжна и напречна посока и по време на цялата му употреба да няма гънки. Разпънете отгоре завивките на леглото. Така електрическото одеяло може най-добре да отдава топлината си. Проверявайте правилното положение преди да легнете в леглото!

Уверете се, че съответният свързващ кабел на превключващия механизъм е свързан с връзката на електрическото одеяло с кralски размер.

- Включете захранващия щепсел в контакта и преместете пълзгачия се превключвател **2** на съответния контролен механизъм от позиция **0** на позиция **1**. Светодиодният работен индикатор **1** светва зелено.

- След няколко минути ще усетите добре загряването на електрическото одеяло. Ако искате да преместите превключвателя на следващата позиция **2** или **3**, респ. на максималната степен на загряване в позиция **4**. Ако електрическото одеяло е нагрето прекалено силно за Вас, преместете превключвателя обратно на позиция **3**, **2** или **1**.

- След малко време електрическото одеяло се охлажда осезаемо. Това е напълно нормално. Бързо преместете превключвателя обратно на позиция **0**. Изгасването на светодиодния работен индикатор **1** сигнализира, че уредът е изключен. След това изключете захранващия щепсел от контакта.

Преместете превключвателя на позиция **1**, когато искате да използвате уреда в непрекъснат режим. След ок. 180 минути непрекъсната работа електрическото одеяло се изключва автоматично. За да го включите отново, преместете пълзгачия се превключвател в позиция **0** и след това отново на желаната степен на загряване. Изключете захранващия щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическото одеяло.

Грешки и отстраняване

Ако след включване уредът не показва НИКАКВА реакция (т.е. светодиодният работен индикатор **1** не светва), тогава проверете, дали захранващия щепсел е свързан правилно с контакта. Ако това е така, тогава електрическото одеяло е повредено. Моля, не използвайте електрическото одеяло и се свържете със сервис.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическото одеяло с кralски размер изключете захранващия щепсел и го оставете да се охлади за мин. 10 минути.
- Електрическото одеяло с кralски размер е оборудвано с два свалящи се превключващи механизма (HU 676). Изключете превключващите механизми от електрическото одеяло с кralски размер като издърпате свързващия кабел от съответния щепсел на одеялото.
- Почиствайте електрическото одеяло с кralски размер сухо (с мека четка) или съгласно напечатаните указания за грижа.
- Никога не използвайте агресивни почиствани препарати или твърди четки.
- След прането оставете електрическото одеяло с кralски размер разгънато да съхне върху плоска подложка.
- Използвайте електрическото одеяло с кralски размер отново, едва след като то е изсъхнало напълно.
- Свържете кабела на съответния превключващия механизъм със съответната връзка на електрическото одеяло с кralски размер.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Първо оставете електрическото одеяло с кralски размер да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Не го сгъвайте пълно. Най-добре съхранявайте одеялото съннато в оригиналния кашон на чисто и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обрнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Име и модел:

MEDISANA Електрическа постелка за легло с кralски размер HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 вата

автом. изключване: след ок. 180 минути

160 x 150 cm

2,4 kg

Използвайте само в сухи помещения съгласно инструкцията за употреба

Артикул №: 61230

EAN №: 40 15588 61230 5

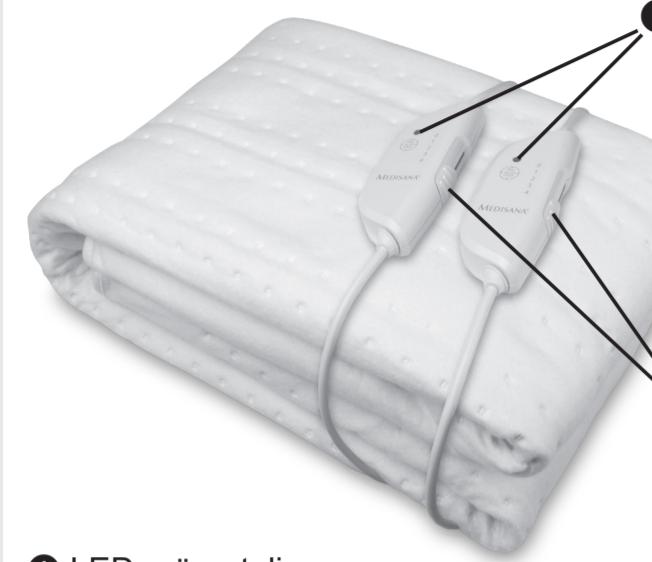
В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

**EE Kasutusjuhend
Soojendusega alustekk King-size**

Seade ja juhtelemendid


① LED-märgutuli
② Liuglüliti
Sümbolite selgitus

 Ärge kasutage soojendusega alustekki kokkupanduna või -voldituna!

 Ärge torgake soojendusega alusteki sisse nöelu.

 Ei sobi alla 3-aastastele lastele!

 Kasutage soojendusega alustekki ainult suletud ruumides!

 Soojendusega alustekki võib pesta max 30 °C juures, õrna pesuprogrammiga!

 Mitte valgendas!

 Soojendusega alustekki ei tohi kuivatada!

 Soojendusega alustekki ei tohi triikida!

 Mitte puastada keemiliselt!

NB!
 Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
 Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
 Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS
 Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

 Kaitseklass II

LOT Partii number

 Tootja

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

**Toitevoolu saamiseks**

- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et see on välja lülitud ja tüübietiketil esitatud võrgupinge vastab Teie vooluvõrgu pingele.
- Lülitin ei tohi seadme kasutamise ajal asetada seadme peale ega alla. Samuti ei tohi lüliti olla seadme poolt kaetud.
- Ärge hoidke võrgujuhet kuumadel pindadel.
- Ärge kandke, tömmake ega pöörake soojendusega alustekki võrgujuhtmest ega muljuge juhet.
- Ärge võtke kinni seadmost, mis on vette kukkunud. Eemaldage pistik viivitamatult pistikupesast.
- Lülitin ja juhtmeid ei tohi mitte mingil juhul jäätta niiskesse kohta.
- Soojendusegaalustekkivõibkasutadaainultjuurdekuuluva lülitusseadmega (HU 676).

Erivajadustega isikute jaoks

- Ärge kasutage soojendusega alustekki laste, puertega või magavate inimeste puhul, samuti kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiline, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on öpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Soojendusega alustekki ei tohi kasutada üle 3-aastased väikelased, v.a kui lülitusseade on lapsevanema või järelevaataja poolt seadistatud vaikimisi kindlalt töötama või kui lapsele on selgeks tehtud lülitusseadme töö.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti. Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümpomid.
- Selle elektrilise toote väljasaadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida Teie südamestimulaatori tööd. Seeottu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Seadme kasutamiseks

- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele.
- Vale kasutamise korral muutub garantinõue kehtetuks.
- Kontrollige enne iga kasutust soojendusega alustekki hoolikalt kulumise ja/või kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate soojendustekil kulumist, kahjustusi; kui alustekki, lülitin või juhet on valesti kasutatud; või kui seade ei tööta.

- Soojendusega alustekki ei tohi kasutada kokkuvoldituna, Torgake võrgupistik pistikupessa ja lükake vastava **Tehniline teave** muljutuna, tekikoti sisse või madratsi ümber mähituna. juhtseadise liuglüliti **②** asendist **①** asendisse **1**. LED-märgutuli Nimi ja mudel: **medisana**.
- Soojendusega alustekki juurde ega sisse ei tohi panna **①** pöleb roheliselt.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge uinuge, kui seade on sisse lülitud. Seadme liiga pikaaegne kasutamine kõrgel temperatuuriastmel võib põhjustada nahapõletusi.

- Enne seadme kasutamist reguleeritavas voodis veenduge, et tekki ei kiilutaks kinni ja et seda ei kortsutatakse kasutamise ajal.
- Ärge kasutage seadet niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).

Hoolduse ja puastuse jaoks

- Te ise võite seadmel teha üksnes puastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puastada ega hooldada.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult MEDISANA, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.

- Kahjustatud võrgujuhtme võib asendada üksnes samalaadse võrgujuhtmega.
- Törke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne hoilepanemist laske soojendusega alustekil täielikult jahtuda. Ärge voltige seda liiga tihealt kokku.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoistamise ajaks soojendusega alustekile esemeid.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade terve ning see pole kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisalduv:

- 1 MEDISANA** Soojendusega alustekk King-size, 2 eraldi, eemaldatava juhtpuldiga
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme lahitipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste käte!
Lämbumisoht!

Kasutamine

Laotage soojendusega alustekki sirgelt madratsile. Soojendusega alustekil on neli külgeõmmeldud kummipaela. Kasutage neid paelasid soojendusega alusteki kinnitamiseks madratsi nurkade külge. Jälgige, et soojendusega alustekk oleks piki- ja pöökisununas madratsile pingutatud ja et kogu kasutusaja vältil ei saaks alustekk kortsuda. Laotage selle peale voodilina. Nii saab soojendusega alustekk kõige paremini soojust eraldada. Kontrollige teki õiget asetust iga kord enne voodisse minekut!

Kontrollige, kas vastav lülitusseadme ühendusjuhis on linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus ühendatud king-size soojendusega alusteki vastavasse keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge oma kommunaalteenuse pakkuja või oma edasimüüja poole.

Utiliseerimine

Seda seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Iga tarbijal on kohustatud kõik elektrilised vooltoodud seadmed viima – ükskõik, kas

need sisalduvad saasteaineid või mitte – oma

MEDISANA Soojendusega alustekk

King-size HU 676

220-240V~, 50/60 Hz

2 x 100 vatti

umbes 180 minutit järel

160 x 150 cm

2,4 kg

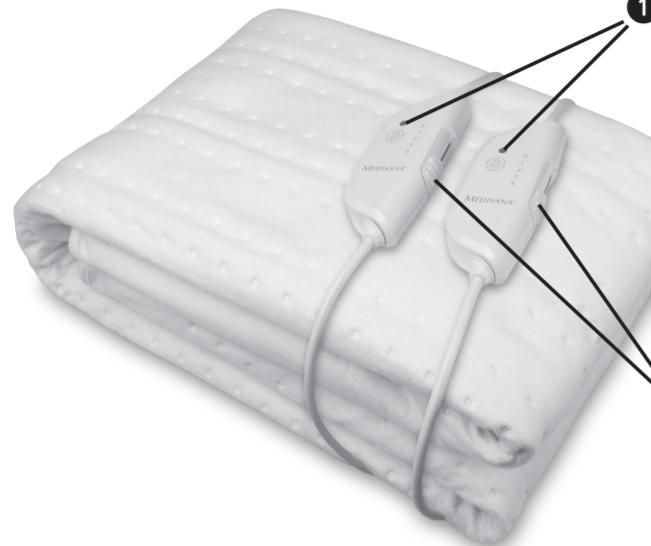
Kasutada seadet ainult kuivades ruumides, vastavalt kasutusjuhendile

ruumides, vastavalt kasutusjuh



Lietošanas instrukcija King-size apsildāmais palags

Ierīce un vadības elementi



1 Darbības indikācijas gaismas diode

2 Bīdāmais slēdzis

Simboli skaidrojums

Nelietojiet apsildāmo palagu, ja tas ir sakrokots vai salocīts.

Neduriet adatas apsildāmajā palagā.

Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem.

Lietojet apsildāmo palagu tikai slēgtās telpās.

Apsildāmo palagu drīkst mazgāt maks. 30°C temperatūrā, izmantojot saudzīgu mazgāšanas ciklu.

Nedrīkst balināt.

Apsildāmo palagu nedrīkst žāvēt žāvētājā.

Apsildāmo palagu nedrīkst gludināt.

Nedrīkst tīrīt ar kīmiskās tīrīšanas metodēm.

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

NORĀDE
Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

II aizsardzības klase

LOT numurs

Ražotājs

LV Drošības norādījumi

- Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai.
- Nododot ierīci trešajām personām, obligāti nododiet arī šo lietošanas instrukciju.



Strāvas padeve

- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces markējumā norādītais elektriskais spriegums atbilstu jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīces lietošanas laikā slēdzi nedrīkst novietot uz vai zem ierīces vai pārsegt.
- Sargiet barošanas kabeli no karstām virsmām.
- Nedrīkst apsildāmo palagu nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa, kā arī iespiest kabeli.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Slēdzi un vadus nedrīkst pakļaut nekādai mitruma iedarbībai.
- Apsildāmo palagu drīkst lietot tikai kopā ar attiecīgo vadības ierīci (HU 676).

Personām ar īpašām vajadzībām

- Nelietojiet apsildāmo palagu bērniem, personām ar invaliditāti vai guļšām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkāšanu.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotātāties ar ierīci.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkāšanu.
- Apsildāmo palagu nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugoša persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu vai bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.

- Ja jums ir bažas par veselību, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, lūdzu, informējiet savu ārstu par to. Ilgstošas sāpes var liecināt par būtiskām veselības problēmām.
- Šīs elektroierīces izraisītais elektromagnētiskais lauks, iespējams, var traucēt elektrokardiostimulatora darbību. Tādēļ pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultējieties ar ārstu vai elektrokardiostimulatora ražotāju.
- Ja lietošanas laikā izjūtat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet to.

Ierīces lietošana

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Nelietojot atbilstoši mērķim, tiek zaudēta garantija.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmajam palagam nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju.
- Nelietojiet apsildāmo palagu, ja tas nedarbojas vai ja palagam, slēdzim vai kabelim ir nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.

- Apsildāmo palagu nedrīkst lietot, ja tas ir pārlocijis. Pievienojiet elektrības kontaktdakšu kontaktligzda un **Tehniskie dati**
- sakrokots, iespiests gultā vai apliks ap matraci.
- Nedrīkst apsildāmajam palagam piestiprināt vai tajā pozīcijas **0** uz pozīciju **1**. Darbības indikācijas gaismas diode **1** iedegas zaļā krāsā.

- Ieslēgtu ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstāklos, un to nedrīkst lietot slimnīcās.
- Izvairieties no iemigšanas, kad ierīce ir ieslēgta. Pārāk ilga ierīces lietošana ar iestatītu augstu siltuma pakāpi var izraisīt ādas apdegumus.
- Pirms lietošanas uz regulējamas gultas ir jāpārbauda, vai palags netiek iespiests vai sakrokots.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).

Apkope un tīrīšana

- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai tīrīšanu. Lai izvairītos no apdraudējuma, nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Vērsieties pēc palīdzības servisā.
- Tīrīšanu un lietotājam atlājot apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai uzņēmums MEDISANA, pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Bojātu barošanas kabeli drīkst aizstāt tikai ar tāda paša tipa kabeli.
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Pirms novietojat apsildāmo palagu glabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist. Nesalokiet to cieši.
- Glabāšanas laikā nelietojiet uz apsildāmā palaga citus priekšmetus, lai izvairītos no asiem locījumiem.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīga un tai nav nekādu bojājumu pazīmju. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisā.

Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 MEDISANA King-size apsildāmais palags ar 2 atsevišķām, nonemamām vadības ierīcēm
- 1 lietošanas instrukcija

Ja izpakošanas laikā konstatējat transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Gādājiet, lai bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakošanai izmantotajām plēvēm.
Pastāv nosmakšanas risks!

Lietošana

Izkāljet apsildāmo palagu līdzīni uz matraci. Apsildāmajam palagam ir piestiprinātas četras gumijas saites. Apliciet šīs saites ap matraci stūriem, lai nostiprinātu apsildāmo palagu. Gādājiet, lai apsildāmais palags garenvirzienā un šķērsvirzienā cieši piekļaujas matracim un visā lietošanas laikā nesakrokojas. Pārsedziet to ar palagu. Tādējādi tiek nodrošināta optimāla apsilde. Pirms iekāpšanas gultā vienmēr pārbaudiet, vai izstrādājums ir novietots pareizi.

Pārliecinieties, vai attiecīgās vadības ierīces kabelis ir savienots ar King Size apsildāmā palaga pieslēgvietu.

pabīdīt attiecīgās vadības ierīces bīdāmo slēdzi **2** no Nosaukums un modelis: **MEDISANA King-size apsildāmais palags HU 676**

Strāvas padeve: **220-240V~, 50/60 Hz**
Sildīšanas jauda: **2 x 100 W**
Autom. izslēgšana: **pēc apm. 180 minūtēm**
Izmērs, apt.: **160 x 150 cm**
Svars, apt.: **2,4 kg**

Ekspluatācijas apstākļi: **Lietot tikai sausās telpās saskaņā ar lietošanas instrukciju**
Glabāšanas apstākļi: **Izklātā, tīrā un sausā stāvoklī**
Preces Nr.: **61230**
EAN Nr.: **40 15588 61230 5**

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas izdevumu meklējiet www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādīt bojājumu un pievienojet iegādes dokumenta kopiju.

Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.

1. **MEDISANA** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.

3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīci, ne arī nomainītajām detaļām.

4. Garantija neattiecas uz:

- a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
- b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai neplīnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejauskānās dēļ;
- c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies celā no ražotāja līdz patērtētājam vai arī nosūtot servisam;
- d. detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

MEDISANA GmbH
Jägerbergstraße 19
41468 NEUSS
VĀCIJA

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

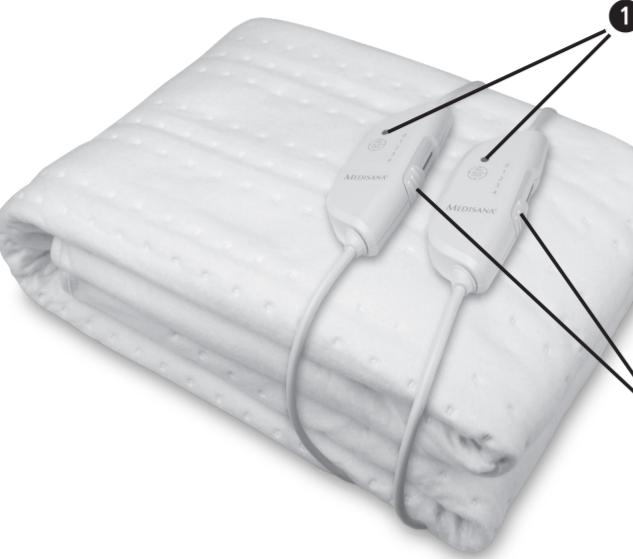
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katrā patērtētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroinstrumenta ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava novada savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem par utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.



medisana

LT Naudojimo instrukcija Ypač didelio formato šildanti paklodė

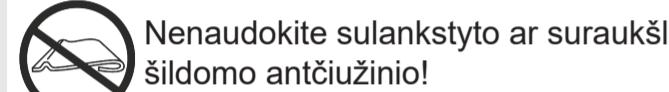
Prietaisas ir valdymo elementai



1 Veikimo indikatoriaus šviesos diodas

2 Slankusis jungiklis

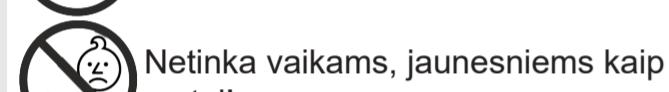
Simbolų paaiškinimas



Nenaudokite sulankstytu ar suraukšlėto šildomo antčiužinio!



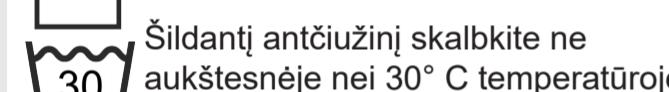
Šildančio antčiužinio nebadykite!



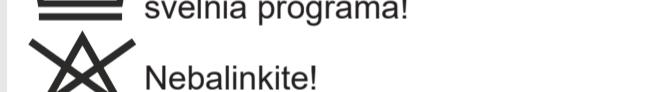
Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!



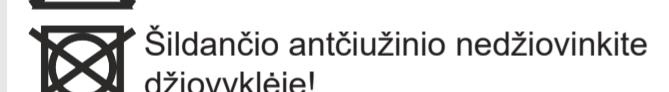
Šildantį antčiužinį naudokite tik uždarose patalpose!



Šildantį antčiužinį skalbkite ne aukštesnėje nei 30°C temperatūroje, švelnia programa!



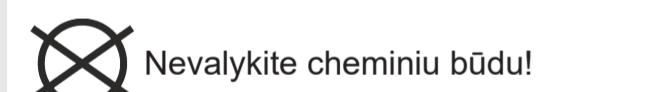
Nebalinkite!



Šildančio antčiužinio nedžiovinkite džiovyklėje!



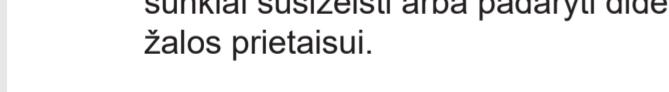
Šildančio antčiužinio nelyginkite!



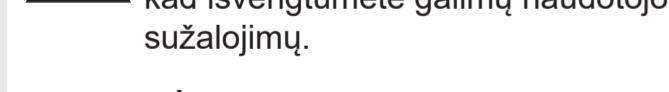
Nevalykite cheminiu būdu!



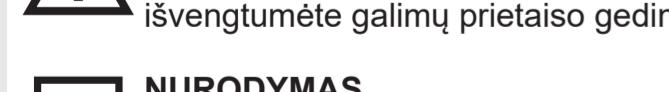
SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelę žalos prietaisui.



ISPĖJIMAS
Laikykités šiuo įspėjimą nurodymu, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužalojimų.



DĒMESIO
Laikykités šiuo nurodymu, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.



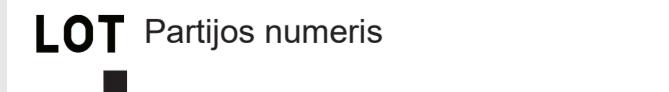
NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.



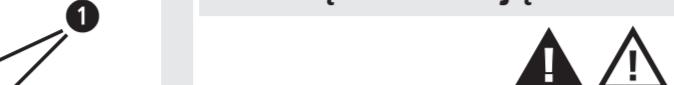
Apsaugos klasė II



Partijos numeris

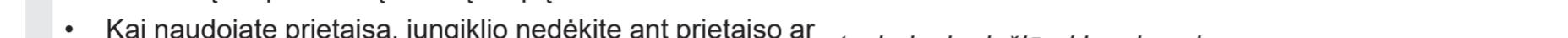


Gamintojas



dėl maitinimo

- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.



techninės priežiūrai ir valymui

- Prieš išjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitinktų tinklo įtampą.
- Kai naudojate prietaisą, jungiklio nedėkite ant prietaiso ar po juo arba neuždenkite.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite šildančio antčiužinio už maitinimo laidą bei jo neprispauskite.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Neleiskite, kad sudrėktų jungiklis ir prievalai.
- Šildantį antčiužinį galima naudoti tik su jam priklausančiu jungimo bloku (HU 676).

ypatingiems asmenims

- Nenaudokite šildančio antčiužinio vaikams, neįgaliesiems ar miegantiems asmenims bei karščiu i nejautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Ši prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jūsinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprantą, kokių pavoju gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Ši prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šildančio antčiužinio negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3 metai, nebent, jungimo bloką reguliuoja vienas iš tévų arba prižiūrintis personalas arba vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti jungimo bloką.
- Jei kiltų abejonų dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Jei praėjus ilgesniams laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite apie tai savo gydytoją. Ilgiau trunkantys skausmai gali būti rimtesnio susirgimo simptomai.

Pakuotės turinys

- Pirmiausia patirkrinkite, ar prietaisas pilnai su komplektuotas ir neturi jokių pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkités į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
- Pakuotės turinys:
- 1 **MEDISANA** Ypač didelio formato šildanti paklodė su 2 atskirais, nuimamais jungimo blokais
 - 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekiite su savo pardavėju.

ISPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas!
Kyla pavojuj uždusti!

Naudojimas

Ištieskite šildantį antčiužinį ant čiužinio. Šildantis antčiužinis turi keturias prisiūtas gumos juosteles. Naudokite šias juosteles norėdami šildantį antčiužinį pritvirtinti prie čiužinio kraštų. Atkreipkite dėmesį į tai, kad šildantis antčiužinis tiek į ilgi, tiek į plotį gerai priglustum prie čiužinio ir per visą naudojimo laiką nesusirauskšteli. Ant jo užtieskite paklodę. Taip šildantis antčiužinis geriausiai skleis savo šilumą. Kiekvieną kartą guldamiesi, patirkrinkite, ar antčiužinis teisingai užtiestas.

Įsitikinkite, kad jungimo bloko laidų kištukas prijungtas prie ypač didelio formato šildančio antčiužinio.

Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.

Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalia.

Atidžiai patirkrinkite šildantį antčiužinį prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų požymius.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Įsitikinkite, kad jungimo bloko laidų kištukas prijungtas prie ypač didelio formato šildančio antčiužinio.

Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.

Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalia.

Atidžiai patirkrinkite šildantį antčiužinį prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų požymius.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Atidžiai patirkrinkite šildantį antčiužinį prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų požymius.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

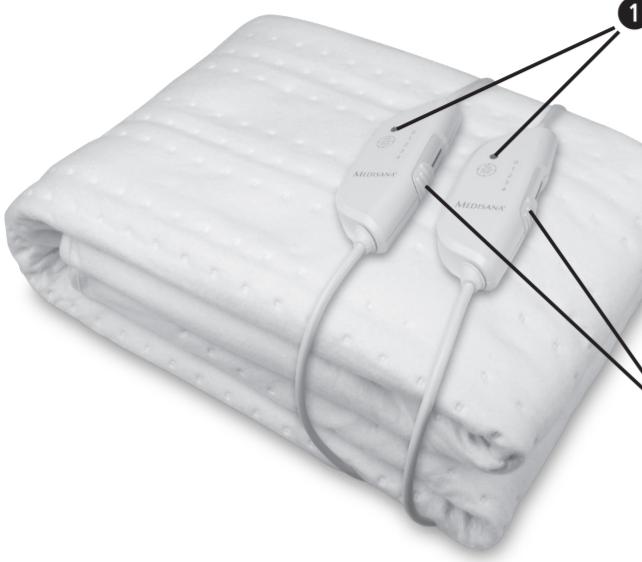
Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laidų matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.</p

**RU Инструкция по применению
Грелка-наматрасник King-size**

Прибор и органы управления



- ① Светодиодный индикатор режима работы
② Сдвижной переключатель

Пояснение символов

Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!

Не используйте электрический матрас с подогревом в смятом или сложенном состоянии!

Не предназначен для маленьких детей (до 3 лет)!

Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!

Бережная стирка при 30°!

Не отбеливать!

Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!

Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!

Не подвергать химической чистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Класс электробезопасности II

LOT Номер LOT

Производитель

RU Указания по безопасности
Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

**Электропитание**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Долгое использование электрогрелки при настройке высокой температуры может приводить к ожогам.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите грелку за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Не поднимайте грелку, упавшую в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Выключатель и питающие кабели не должны подвергаться действию влаги.
- Матрас с подогревом можно использовать только вместе с входящим в комплект поставки блоком управления (HU 676).

Для особых лиц

- Не использовать устройство для воздействия на детей или людей с ограниченными возможностями, на спящих или нечувствительных к теплу, вследствие чего не смогут отреагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Данное устройство не должно использоваться детьми в возрасте менее 3 лет, кроме случаев, когда пульт управления настроен родителями или опекунами должным образом, либо ребенка проинструктировали, как правильно использовать данный пульт управления.
- Если у Вас имеются сомнения относительно безопасности прибора для здоровья, то перед использованием матраса с подогревом проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызывать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.

Для использования прибора

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Тщательно проверяйте электрогрелку перед каждым использованием.
- Не использовать при наличии следов износа, повреждений или признаков неправильного использования устройства, выключателя или кабелей, или в случае если устройство не работает.

- Матрас с подогревом нельзя складывать, перегибать, вставлять в кровать или оборачивать вокруг матраса.
- Запрещается вставлять булавки или другие острые предметы в грелку.
- Необходимо следить за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- Не оставляйте включенную электрогрелку без присмотра, ее нельзя применять в больницах.

- Незасыпайте при включенном электрогрелке. Во время эксплуатации выключатель и подводящие кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раздвижной кровати необходимо убедиться в том, что матрас с подогревом не зажат и не согнут.
- Используйте только сухую грелку и только в сухих помещениях (например, запрещается использовать ее в ванных комнатах и т. п.).

- Через несколько минут Вы явственно почувствуете нагрев грелки. Если Вы хотите повысить температуру, переместите переключатель в положение 2, 3 или в положение максимальной температуры 4. Если грелка кажется Вам слишком горячей, сместите переключатель обратно в положение 3, 2 или 1.

- Через некоторое время грелка значительно охладится. Это совершенно нормально. Сразу происходит быстрое разогревание до необходимой температуры.

- Для выключения прибора переместите переключатель в положение 0.

- Отключение красного рабочего индикатора указывает на то, что прибор выключен. После этого вытащите вилку из розетки.

- Если Вы хотите использовать прибор в длительном режиме, то, прежде чем включить его, установите переключатель в положение 1. Через 180 минут непрерывной работы грелка автоматически отключается. Для того, чтобы снова

- включить ее, переместите переключатель в положение 0, а затем снова в требуемое положение. Если Вы больше не предполагаете использовать грелку, вытащите вилку из розетки.

Неполадки и их устранение

- Если после включения устройства НИКАК не реагирует (т. е. нет ни вспыхивания красного светоизлучающего индикатора, ни звукового сигнала), то проверьте, пожалуйста, правильно ли подключен сетевой штекер к штепсельной розетке. Если все правильно – значит, грелка неисправна. Не пользуйтесь, пожалуйста, электрической грелкой и свяжитесь с сервисной мастерской.

Чистка и уход

- Перед очисткой грелки вытащите вилку из розетки и дайте ей охладиться не менее десяти минут.
- Двойной матрас с электрическим подогревом оснащен двумя съемными модулями управления (HU 676). Отсоедините модули управления от двойного матраса с электрическим подогревом, вытащив соединительный кабель из соответствующего гнезда на матрасе.
- Электрическую грелку можно чистить с помощью мягкой сухой щетки или в соответствии с напечатанными указаниями по уходу.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки разложите грелку на плоской поверхности и дайте ей просохнуть.
- Грелкой можно пользоваться снова только после того, как она полностью высохнет.
- Подсоедините кабель пульта управления к грелке.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться.
- Не сворачивайте его туго. Рекомендуется хранить матрас сложенным в магазинной упаковке в чистом и сухом месте.

Использование

- Расправьте матрас с подогревом на обычном матрасе. К матрасу с подогревом пришито четыре резиновых ремня. Используйте эти ремни, чтобы натянуть матрас с подогревом на углы основного матраса. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлениях и не образовывал складок в течение всего времени использования. Уложите на него простыню. Только так матрас с подогревом может оптимальным образом отдавать тепло. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения!

Убедитесь, что соответствующий соединительный кабель модуля управления присоединен к разъему двойного матраса с электрическим подогревом.

- Вставьте блок питания в розетку и передвиньте ползунок переключателя соответствующего модуля контроля 2 из положения 0 в положение 1. Горит зеленый светодиодный индикатор питания 1.

- Через несколько минут Вы явственно почувствуете нагрев грелки. Если Вы хотите повысить температуру, переместите переключатель в положение 2, 3 или в положение максимальной температуры 4. Если грелка кажется Вам слишком горячей, сместите переключатель обратно в положение 3, 2 или 1.

- Через некоторое время грелка значительно охладится. Это совершенно нормально. Сразу происходит быстрое разогревание до необходимой температуры.

- Для выключения прибора переместите переключатель в положение 0.

- Отключение красного рабочего индикатора указывает на то, что прибор выключен. После этого вытащите вилку из розетки.

- Если Вы хотите использовать прибор в длительном режиме, то, прежде чем включить его, установите переключатель в положение 1. Через 180 минут непрерывной работы грелка автоматически отключается. Для того, чтобы снова

- включить ее, переместите переключатель в положение 0, а затем снова в требуемое положение. Если Вы больше не предполагаете использовать грелку, вытащите вилку из розетки.

Технические характеристики

Название и модель: MEDISANA Грелка-наматрасник King-size HU 676

King-size HU 676

220-240 В~, 50/60 Гц

Электропитание:

«Греющая» мощность: 2 x 100 Вт

Время автомати.

отключения: через 180 мин.

Размеры, прибл.: 160 x 150 см

Вес, прибл.: 2,4 кг

Условия эксплуатации: Использовать только в сухих помещениях согласно инструкции по применению

В расправленном состоянии, в сухом и чистом местах

61230

61230 5

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com**Условия гарантии и ремонта**

Гарантийный срок на изделия MEDISANA составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

MEDISANA GmbH

Jagenerbergstraße 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.

